입문 · 초급 완결판 — 벵골어 대역 · 연습 문제 · 정답과 해설 수록

외국인 학습자를 위한
한국어 필수 문법

벵골어 번역판 · বাংলা অনুবাদ সংস্করণ

소리에서 문장까지, 한 권으로 끝내는 기초 문법의 완성 — 모든 설명에 벵골어 번역 수록
বিদেশি শিক্ষার্থীদের জন্য কোরিয়ান ভাষার প্রয়োজনীয় ব্যাকরণ — ধ্বনি থেকে বাক্য পর্যন্ত এক বইয়েই সম্পূর্ণ,
সব ব্যাখ্যা, অনুশীলনী, উত্তর ও ব্যাখ্যাসহ বাংলা অনুবাদ

ㅎ + ㅏ + ㄴ = 한

한글은 자음과 모음을 네모 안에 조립하여 글자를 만듭니다.
হাঙ্গুল ব্যঞ্জন ও স্বরকে চৌকো ঘরে জুড়ে অক্ষর তৈরি করে — এক ঘর = এক শব্দাংশ: ㅎ+ㅏ+ㄴ = 한

지은이 에픽 21 (EPIC21)
youtube.com/@EPIC21korean

내 채널 · আমার চ্যানেল

전 18과 · 연습 문제 · 정답과 해설

소리 → 단어 → 문장

무료 배포판 · FREE EDITION

차례 সূচিপত্র

제 1 부 · 한글과 소리 — প্রথম ভাগ · হাঙ্গুল ও ধ্বনি

제 2 부 · 단어와 문법의 뼈대 — দ্বিতীয় ভাগ · শব্দ ও ব্যাকরণের কাঠামো

제 3 부 · 문장 만들기 — তৃতীয় ভাগ · বাক্য গঠন

부록 — পরিশিষ্ট

이 책의 사용법 · এই বই কীভাবে ব্যবহার করবেন

이 책은 한국어가 중심이고, 모든 설명 아래에 벵골어 번역이 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 각 과의 끝에는 연습 문제가 있고, 정답과 해설은 부록 C에 있습니다. 미리 알아 두세요: 벵골어 화자의 최대 자산은 **문법**입니다 — 어순(SOV)도, 조사가 명사 뒤에 붙는 것도, 어간에 어미를 다는 활용도, 경어를 동사에 넣는 방식까지 뼈대가 그대로 같습니다. 반대로 가장 큰 산은 **어순**입니다 — 동사가 문장 맨 끝으로 갑니다. 이 책은 그 두 지점을 계속 짚어 가며 진행합니다.

এই বই কোরিয়ান ভাষাকে কেন্দ্র করে লেখা এবং প্রতিটি ব্যাখ্যার নিচে বাংলা অনুবাদ আছে — অভিধান ছাড়াই নিজে নিজে পড়তে পারবেন। প্রতিটি পাঠের শেষে অনুশীলনী আছে, উত্তর ও ব্যাখ্যা পরিশিষ্ট গ-তে। শুরুতেই জেনে নিন: বাংলাভাষীর সবচেয়ে বড় পুঁজি হলো **ব্যাকরণ** — শব্দক্রম (SOV), নামের পরে বিভক্তি বসা, ধাতুতে প্রত্যয় যোগ করা, এমনকি সম্মানকে ক্রিয়ার ভিতরে ঢোকানোর ব্যবস্থা — কাঠামো হুবহু এক। উল্টো দিকে সবচেয়ে বড় পাহাড় হলো **সংখ্যা** — দুই সেট সংখ্যা, আর লাখ·কোটির বদলে **만**(দশ হাজার) ধরে দল বাঁধা। এই বই সারাক্ষণ ওই দুটি বিন্দু দেখিয়ে দেবে।

연습의 세 단계 · তিন স্তরের অনুশীলনী

각 과의 연습 문제는 확인·연습 문항 → **확장 문제**(문제집 단계·객관식 포함) → **✎ 써 보세요**(직접 만들어 쓰는 산출 단계) 순서로 깊어지고, 과 끝의 **할 수 있어요** 체크로 스스로 점검합니다. 각 부의 마지막에는 **복습 마당 ①②③**이, 책 끝에는 **부록 D 쓰기 연습장**이 있습니다. 이 책의 모든 활동은 **음원 없이 완결**되도록 설계했습니다 — 받아쓰기 대신 보고 쓰기·전사를, 듣기 대신 소리 내어 읽고 스스로 기록하는 방식을 씁니다.

প্রতিটি পাঠের অনুশীলনী তিন স্তরে গভীর হয়: মৌলিক প্রশ্ন → **বর্ধিত প্রশ্ন** (অনুশীলন খাতার মান, বহুনির্বাচনীসহ) → **✎ নিজে লিখুন** (উৎপাদন স্তর)। পাঠের শেষে «할 수 있어요» আত্ম-যাচাই তালিকা আছে। প্রতিটি ভাগের শেষে পুনরালোচনা ①②③, আর বইয়ের শেষে হাতের লেখা অনুশীলন খাতা (পরিশিষ্ট ঘ)। সব কাজ **অডিও ফাইল ছাড়াই** শেষ করা যায় এভাবে সাজানো হয়েছে।

시작 전에 · 필수 인사 표현 অবশ্য-জানা সম্ভাষণ

안녕하세요 নমস্কার / আসসালামু আলাইকুম · 감사합니다 ধন্যবাদ · 죄송합니다 দুঃখিত · 괜찮아요 ঠিক আছে · 네 হ্যাঁ · 아니요 না · 안녕히 가세요 বিদায় (যিনি যাচ্ছেন তাঁকে) · 안녕히 계세요 বিদায় (যিনি থাকছেন তাঁকে) · 또 만나요 আবার দেখা হবে. 문법을 배우는 동안 이 표현들은 통째로 외워 쓰세요.

ব্যাকরণ শেখার ফাঁকে এই বাক্যগুলো সূত্রের মতো পুরোটা মুখস্থ করুন।

TIP কাজে লাগার টিপস　**핵심** মূল নিয়ম　**주의** বারবার হওয়া ভুল

제 1 부 · প্রথম ভাগ

한글과 소리

হাঙ্গুল ও ধ্বনি

한글은 1443년 세종대왕이 만든 과학적인 문자입니다. 자음 19개와 모음 21개, 모두 40개의 글자만 알면 한국어의 모든 소리를 읽고 쓸 수 있습니다. 제1부에서는 글자와 조립 원리, 그리고 발음 규칙 전체를 배웁니다. 적힌 대로 읽는 표음 문자라는 점은 벵골 문자처럼 자음 둘레에 모음을 배치하고, 게다가 예외 없이 적힌 그대로 읽습니다 — 글자 40개만 익히면 나머지는 규칙대로 굴러갑니다.

হাঙ্গুল ১৪৪৩ সালে রাজা সেজং-এর তৈরি একটি বৈজ্ঞানিক লিপি। মাত্র ৪০টি অক্ষর — ১৯টি ব্যঞ্জন ও ২১টি স্বর — দিয়ে কোরিয়ানের সব ধ্বনি লেখা ও পড়া যায়। প্রথম ভাগে অক্ষর, জোড়া লাগানোর নীতি ও উচ্চারণের সব নিয়ম শেখা হবে। বাংলাভাষীর জন্য সুখবর: বাংলা লিপির মতোই ব্যঞ্জনের চারপাশে স্বরচিহ্ন বসে, আর যেমন লেখা তেমনই পড়া হয় — ব্যতিক্রম প্রায় নেই বললেই চলে।

1과 모음 — 단모음 10개, 이중 모음 11개와 결합 원리, ㅢ의 세 가지 발음

2과 자음 — 예사소리·거센소리·된소리의 삼중 체계

3과 음절 — 자음과 모음을 네모 블록으로 조립하기

4과 받침 — 대표음 7개, 겹받침, 연음과 다섯 가지 소리 변화

모음

স্বরধ্বনি — 모음 21개 = 단모음 10 + 이중 모음 11

단모음 10개 দশটি একক স্বর

발음하는 동안 입 모양이 변하지 않는, 하나의 소리로 이루어진 모음입니다.
একক স্বর — উচ্চারণের সময় ঠোঁটের আকার বদলায় না।

글자	ㅏ	ㅐ	ㅓ	ㅔ	ㅗ	ㅚ	ㅜ	ㅟ	ㅡ	ㅣ
발음	আ	অ্যা (æ)	অ (ɔ)	এ (e)	ও (o)	ওয়ে	উ (u)	ওয়ি	ই-এর ঠোঁটে উ! (নতুন)	ই (i)
예	아이 শিশু	개 কুকুর	어머니 মা	가게 দোকান	오이 শসা	회사 কোম্পানি	우유 দুধ	귀 কান	그림 ছবি	이 দাঁত

핵심 · ㅓ(অ)·ㅗ(ও), ㅔ(এ)·ㅐ(অ্যা)는 이미 있고 새것은 — 하나뿐!

반가운 소식입니다 — 다른 나라 학습자들이 가장 헷갈려 하는 ㅓ/ㅗ와 ㅔ/ㅐ를 벵골어는 **이미 구별**합니다: **ㅓ = অ(ɔ)**와 **ㅗ = ও(o)**, **ㅔ = এ(e)**와 **ㅐ = অ্যা(æ)** — 네 소리 모두 모어에 있습니다. 나머지도 깔끔합니다: ㅏ = আ, ㅣ = ই, ㅜ = উ. 새로 익힐 것은 **ㅡ 하나뿐**입니다 — **ই의 입 모양(입꼬리를 옆으로 벌린 채)으로 উ를 내는 소리**. 그림 = গ(ㅡ)-রিম처럼 읽으면 바로 정확합니다.
সুখবর — অন্য দেশের শিক্ষার্থীরা যে ㅓ/ㅗ আর ㅔ/ㅐ নিয়ে সবচেয়ে ভোগে, বাংলায় সেগুলো **আগে থেকেই আলাদা**: **ㅓ = অ** (ɔ) আর **ㅗ = ও** (o), **ㅔ = এ** (e) আর **ㅐ = অ্যা** (æ) — চারটিই মাতৃভাষায় আছে। বাকিগুলোও পরিষ্কার: ㅏ = আ, ㅣ = ই, ㅜ = উ। নতুন শেখার মতো আছে **শুধু ㅡ — ই-এর ঠোঁট (ঠোঁট দুপাশে টেনে) রেখে উ বলা** ধ্বনি। 그림 = গ(ㅡ)-রিম পড়লেই হুবহু মিলে যাবে।

주의 · ㅐ와 ㅔ는 소리가 하나

ㅐ와 ㅔ는 현대 한국어에서 발음이 거의 같아 하나로 들립니다 — 철자만 구별하면 됩니다(개 vs 게). 좋은 소식 하나 더: **한국어에는 성조도, 뜻을 가르는 강세도 없습니다**. 높낮이를 두지 말고 물 흐르듯 평평하게, 모든 음절을 고르게 발음하세요.
আধুনিক কোরিয়ানে ㅐ আর ㅔ-র উচ্চারণ প্রায় এক হয়ে গেছে, তাই শুধু লেখায় আলাদা করলেই চলে (개 আর 게)। আরেকটি ভালো খবর: **কোরিয়ানে সুর (tone) নেই, আর ঝোঁক দিয়ে অর্থ বদলায় না** — উঁচু-নিচু না করে জলের স্রোতের মতো সমান ভাবে প্রতিটি শব্দাংশ উচ্চারণ করুন।

이중 모음 11개 এগারোটি যুক্তস্বর

반모음 y(이)나 w(오/우)로 미끄러져 들어가는 모음입니다. 벵골어의 য়·ও와 원리가 같습니다.
অর্ধস্বর য় (이) বা ও/উ (오/우) দিয়ে পিছলে ঢোকা স্বর — বাংলার য়·ও-এর সঙ্গে নীতিটা এক।

y-계열	ㅑ	ㅕ	ㅛ	ㅠ	ㅒ	ㅖ
발음	ইয়া	ইয়অ	ইয়ো	ইয়ু	ইয়্যা	ইয়ে

w-계열 + ㅢ	ㅘ	ㅝ	ㅙ	ㅞ	ㅢ
발음	ওয়া	ওয়অ	ওয়্যা	ওয়ে	ㅡ + ㅣ

야구
বেসবল — ㅑ = ya (ইয়া)

여자
নারী — ㅕ = y + ㅓ

과일
ফল — ㅘ = wa

TIP · ㅢ의 세 가지 발음

① 단어 첫머리: [의] — 의사 [의사] ডাক্তার ② 첫머리가 아닐 때: [이] — 회의 [회이] সভা ③ 조사「~의」(= সম্বন্ধ বোঝানোর চিহ্ন, বাংলার «-র/-এর»): [에] — 친구의 책 [친구에 책] বন্ধুর বই.

ㅢ তিনভাবে পড়া হয়: শব্দের শুরুতে [의], মাঝে বা শেষে [이], আর «-র» অর্থে ব্যবহৃত 의 পড়া হয় [에]।

연습 문제 1 · অনুশীলনী ১

알맞은 모음을 고르거나 쓰세요. · সঠিক স্বর বেছে নিন বা লিখুন।

1. 「과일」의「과」에 들어 있는 모음은? ㅗ+ㅏ = ________

2. 「여자」의 첫 모음은? ________

3. 「의사」의 첫 모음은? ________

4. ㅜ+ㅓ가 합쳐진 이중 모음은? ________

5. ই의 입 모양으로 উ를 내는 소리에 해당하는 한글 모음은? ________

6. 다음 중 발음이 다른 하나는? ㅙ · ㅞ · ㅑ

7. 뜻을 연결하세요: 우유 · 의사 · 과일 · 귀 ↔ কান · দুধ · ডাক্তার · ফল

8. 「회의」와「친구의」에서 ㅢ는 각각 어떻게 발음됩니까? ________

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 현대 한국어에서 발음이 같은 짝은? ⓐ ㅐ·ㅔ ⓑ ㅗ·ㅓ ⓒ ㅏ·ㅡ

② 「우유」에 들어 있는 모음 두 개는? ________

③ 입술을 펴고 내는 ㅇ는? ⓐ 오 ⓑ 어 ⓒ 아

④ 그림의「그」의 모음은 ________이고, ই의 입 모양으로 낸 উ처럼 발음합니다.

⑤ 이중 모음이 아닌 것은? ⓐ ㅘ ⓑ ㅣ ⓒ ㅕ

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

9. 회색 글자를 따라 쓰고, 빈칸에 세 번 더 쓰세요. ধূসর অক্ষর দাগিয়ে নিয়ে আরও তিনবার লিখুন।

아				어				오			
우				으				이			

10. 큰 소리로 읽으면서 한 번씩 쓰세요: 어머니 ________ · 우유 ________ · 오이 ________

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 단모음 10개를 읽을 수 있어요 ☐ ㅡ를 ই의 입 모양으로 낸 উ로 발음할 수 있어요

자음

ব্যঞ্জনধ্বনি — 자음 19개와 소리의 삼중 체계

기본 자음 14개 চৌদ্দটি মৌলিক ব্যঞ্জন

글자	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅋ	ㅌ	ㅍ	ㅎ
발음	ক (স্বরের মাঝে গ)	ন	ত (স্বরের মাঝে দ)	র · ল	ম	প (স্বরের মাঝে ব)	স	— / ঙ	চ (স্বরের মাঝে জ)	ছ (চ + বাতাস)	খ (ক + বাতাস)	থ (ত + বাতাস)	ফ (প + বাতাস)	হ
예	가구 আসবাব	나 আমি	다리 সেতু	라디오 রেডিও	물 পানি	바다 সমুদ্র	사람 মানুষ	아이 শিশু	자다 ঘুমানো	차 চা	코 নাক	토마토 টমেটো	포도 আঙুর	하나 এক

TIP · ㅇ은 «빈자리 표시», 받침 ㅇ은 ng입니다

ㅇ이 첫 자리에 오면 소리가 없고 모음만 발음합니다(아 = a) — 글자 모양을 채우는 «자리 표시»일 뿐입니다. 받침 자리의 ㅇ은 벵골어 «রং»의 ঙ 소리입니다: 강 [강](নদী) — 이미 아는 소리라 유리합니다!

শব্দাংশের শুরুতে ㅇ-এর কোনো ধ্বনি নেই — এটি শুধু «জায়গা রাখার» চিহ্ন (아 = আ), ঠিক যেমন স্বর দিয়ে শুরু হলে বাংলায় অ · আ · ই-এর মতো স্বাধীন স্বরবর্ণ লিখতে হয়। কিন্তু পাচ্চিমের জায়গায় ㅇ হলো **ঙ**-এর ধ্বনি: 강 «নদী» — «রং» শব্দের ঙ-এর মতো — এই ধ্বনি আপনার আগেই আছে!

삼중 체계 — 예사·거센·된소리 তিনটি সারি — ক · খ · গ আলাদা করতে জানাই আসল চাবি

한국어 파열음은 세 줄로 이루어져 있습니다: 보통 숨의 **예사소리**, 숨을 강하게 내보내는 **거센소리**, 숨 없이 목에 힘을 주는 **된소리**. 여기서 벵골어 화자가 크게 유리합니다 — 벵골 문자는 **ক(무기음) · খ(유기음) · গ(유성음)**을 이미 갈라 적습니다. 새로 연습할 것은 «숨을 세게 얹은» 거센소리 한 줄입니다.

কোরিয়ান স্পর্শধ্বনির তিনটি সারি আছে: **সাধারণ ধ্বনি** মাঝারি বাতাস, **মহাপ্রাণ ধ্বনি** বেশি বাতাস, **কঠিন ধ্বনি** বাতাস ছাড়া, গলা টান টান। আপনার শুরুটা দারুণ — বাংলা লিপি **ক (অল্পপ্রাণ) · খ (মহাপ্রাণ) · গ (ঘোষ)** আগে থেকেই আলাদা করে লেখে। **খ · থ · ফ = মহাপ্রাণ**, **ক · ত · প ≈ কঠিন**, আর **গ · দ · ব = সাধারণ ধ্বনির** স্বরমধ্যবর্তী রূপ। নতুন করে করতে হবে শুধু একটাই — সাধারণ ধ্বনিকে শব্দের শুরুতে সামান্য বাতাস দিয়ে বলা।

예사소리 সাধারণ	거센소리 মহাপ্রাণ (+ বেশি বাতাস!)	된소리 কঠিন (≈ ক · ত · প)
ㄱ 가 ক / গ	ㅋ 카 খ (ক + বাতাস)	ㄲ 까 ক (কঠিন)
ㄷ 다 ত / দ	ㅌ 타 থ (ত + বাতাস)	ㄸ 따 ত (কঠিন)
ㅂ 바 প / ব	ㅍ 파 ফ (প + বাতাস · f নয়!)	ㅃ 빠 প (কঠিন)
ㅈ 자 চ / জ	ㅊ 차 ছ (চ + বাতাস)	ㅉ 짜 চ (কঠিন)
ㅅ 사 স	—	ㅆ 싸 স (কঠিন)

핵심 · 손바닥 테스트 — 숨이 나가면 거센소리

손바닥을 입 앞에 대고 «ক»를 말해 보세요 — 바람이 거의 없지요? 그것이 된소리(빠)의 감각입니다. 이제 같은 p에 **촛불을 끄듯 숨을 확 얹으면** 거센소리(파)가 됩니다. 예사소리(바)는 그 중간이고, 모음 사이에서는 저절로 울려 b·d·g·j처럼 들립니다: 바다 [pa-da → ba-da]. 주의: **ㅍ는 f가 아닙니다** — «ফোন»의 f가 아니라 p에 숨을 얹은 소리입니다. 달(চাঁদ) · 탈(মুখোশ) · 딸(মেয়ে)로 세 줄을 비교하세요.

হাতের তালু মুখের সামনে রেখে **ক** বলুন — বাতাস প্রায় বের হয় না। এটাই কঠিন ধ্বনির (빠) অনুভূতি। এবার সেই ধ্বনিটাই **মোমবাতি নেভানোর মতো জোরালো বাতাস** দিয়ে বলুন — **খ** হবে, সেটাই মহাপ্রাণ (파)। সাধারণ ধ্বনি (바) দুটোর মাঝখানে, আর দুই স্বরের মাঝে পড়লে **গ · দ · ব-এর মতো নিজেই ঘোষ হয়ে যায়**: 바다 [পাদা → বাদা]। খেয়াল রাখুন: **ㅍ কিন্তু f নয়** — প + বাতাস। আরেকটি জরুরি কথা: কোরিয়ান ㄷ · ㅌ হলো **দন্ত্য ত · থ**, মূর্ধন্য ট · ঠ নয় — জিভ দাঁতের গোড়ায় রাখুন। 달 (চাঁদ) · 탈 (মুখোশ) · 딸 (মেয়ে) দিয়ে তিন সারি মিলিয়ে দেখুন।

주의 · ㄹ은 하나의 글자, 두 개의 소리

아주 큰 득점입니다 — 모음 사이의 ㄹ는 혀끝으로 **한 번만** 가볍게 치는 소리, 즉 벵골어 **র**입니다(다리 = দারি). 그리고 받침 ㄹ(-l)은 «জল · ফল»의 **하손터 ল্** 그대로입니다(물 = মুল্) — 다른 나라 학습자들이 가장 오래 고생하는 소리를 여러분은 이미 갖고 있습니다. 주의 하나: 한국어 ㄷ·ㅌ은 **치음 ত · থ**이지 권설음 ট · ঠ가 아닙니다.

দুই স্বরের মাঝের ㄹ জিভের ডগা দিয়ে **একবারই** হালকা ছুঁয়ে দেওয়া ধ্বনি — বাংলার **র**-এর মতো (다리 = দারি)। আর পাচ্ছিমের ㄹ হলো **ল** — «জল · ফল»-এর হসন্ত ল ঠিক সেটাই (물 = মুল্)। অনেক দেশের শিক্ষার্থীর জন্য এটাই সবচেয়ে কঠিন ধ্বনি, আর সেটা আপনার আগে থেকেই আছে!

쌍자음 5개 পাঁচটি যুগ্ম ব্যঞ্জন (কঠিন)

ㄲ 꼬리
লেজ

ㄸ 딸기
স্ট্রবেরি

ㅃ 빵
রুটি

ㅆ 쌀
চাল

ㅉ 짜다
নোনতা

비교: 불 vs 뿔
আগুন আর শিং — 된소리가 뜻을 바꿉니다

참고 · 자모의 이름 — 철자를 말할 때

ㄱ 기역 · ㄴ 니은 · ㄷ 디귿 · ㄹ 리을 · ㅁ 미음 · ㅂ 비읍 · ㅅ 시옷 · ㅇ 이응 · ㅈ 지읒 · ㅊ 치읓 · ㅋ 키읔 · ㅌ 티읕 · ㅍ 피읖 · ㅎ 히읗. 모음의 이름은 소리 그대로(아·야·어·여···)입니다. 이름을 몰라도 읽기는 되지만, 철자를 불러 줄 때 필요합니다.

ব্যঞ্জনের নাম — অন্যকে অক্ষর ধরে ধরে বলার সময় লাগে। স্বরগুলোকে অবশ্য তাদের নিজের ধ্বনিতেই ডাকা হয় (아, 야, 어···)।

연습 문제 2 · অনুশীলনী ২

알맞은 답을 고르거나 쓰세요. · সঠিক উত্তর বেছে নিন বা লিখুন।

1. 다음을 세 그룹으로 나누세요: ㅋ · ㅈ · ㄸ · ㅍ · ㄱ · ㅆ · ㅊ · ㅃ → 예사소리: ________ 거센소리: ________ 된소리: ________

2. «মেয়ে» 뜻의 단어는? ⓐ 달 ⓑ 탈 ⓒ 딸

3. 「강」의 ㅇ과「아이」의 ㅇ은 어떻게 다릅니까? ________

4. 손바닥에 바람이 세게 느껴지는 거센소리 자음 4개는? ________

5. 목에 힘을 주고 숨을 내보내지 않는 소리 3개를 고르세요: ㅅ · ㅆ · ㅂ · ㅃ · ㅈ · ㅉ

6. 뜻을 연결하세요: 불 · 뿔 · 자다 · 짜다 ↔ শিং · আগুন · নোনতা · ঘুমানো

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 된소리가 아닌 것은? ⓐ ㄲ ⓑ ㅋ ⓒ ㅉ

② 받침 자리에서 ng(ংএর ঙ) 소리가 나는 자음은? ________

③ 벵골어 ক(무기음)에 가장 가까운 계열은? ⓐ 예사소리 ⓑ 거센소리 ⓒ 된소리

④ 짝이 틀린 것은? ⓐ ㅅ–s ⓑ ㅁ–m ⓒ ㅍ–f

⑤ 「커피」의 첫소리 ㅋ은 어느 계열입니까? ________

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

7. 세 줄의 차이를 느끼며 따라 쓰세요. দাগাতে দাগাতে তিন সারির পার্থক্য অনুভব করুন।

가			카			까		
다			타			따		

8. 뜻에 맞는 단어에 ◯ 하세요: চাঁদ(달 · 탈 · 딸) · আগুন(불 · 뿔) · ঘুমানো(자다 · 짜다)

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 숨 없기로 거센소리를 만들 수 있어요 ☐ ㅍ를 f가 아니라 p+숨으로 발음해요

음절과 글자 조립

শব্দাংশ — অক্ষরগুলো চৌকো ঘরে জোড়া লাগানো

한글은 자음과 모음을 왼쪽→오른쪽, 위→아래로 **네모 블록** 안에 조립합니다. 블록 하나가 음절 하나입니다. 벵골 문자도 자음을 가운데 두고 모음 부호를 **앞(ি)·뒤(া)·위·아래(ু)** 사방에 붙이고 아래에 যুক্তাক্ষর까지 쌓으니, «둘레에 모아 쓰는» 감각은 이미 충분합니다. 다른 점은 하나 — 한글은 모음을 작은 부호가 아니라 **네모 안의 정식 글자**로 씁니다: ㅎ+ㅏ+ㄴ = 한.

হাঙ্গুল ব্যঞ্জন ও স্বরকে **চৌকো ঘরে** বাঁ থেকে ডানে, উপর থেকে নিচে জুড়ে দেয় — এক ঘর = এক শব্দাংশ। এই অনুভূতিটা আপনার কাছে নতুন নয় — বাংলা লিপিও ব্যঞ্জনকে মাঝে রেখে স্বরচিহ্নকে **আগে ◌ি), পরে ◌া), উপরে ◌ো-এর অংশ), নিচে ◌ু)** চারদিকে জোড়ে, আর নিচে যুক্তাক্ষরও বসায়। পার্থক্য শুধু একটাই — হাঙ্গুলে স্বর ছোট চিহ্ন নয়, **ঘরের ভিতরে পুরো একটা অক্ষর**: ㅎ+ㅏ+ㄴ = 한।

두 가지 기본 배열 দুটি মৌলিক বিন্যাস

① 세로 모음은 오른쪽에

খাড়া স্বর — ডান পাশে — 자음 + ㅏ ㅓ ㅣ ㅐ ㅔ … → 가 너 미

② 가로 모음은 아래에

শোয়ানো স্বর — নিচে — 자음 + ㅗㅜㅡㅛㅠ → 고 무 크

나 = ㄴ + ㅏ

আমি — 자음 왼쪽, 모음 오른쪽

무 = ㅁ + ㅜ

মুলা — 자음 위, 모음 아래

받침이 있는 음절 পাচ্চিমযুক্ত শব্দাংশ

첫소리 자음 + 모음 + 받침 (아래) = 한 · 밥 · 물

한 = ㅎ+ㅏ+ㄴ

হান — 아래에 놓인 ㄴ이 받침

밥 = ㅂ+ㅏ+ㅂ

ভাত

꽃 = ㄲ+ㅗ+ㅊ

ফুল

핵심 · 모음만으로 시작하는 음절에는 ㅇ

모음으로 시작하는 소리는 소리 없는 ㅇ을 첫 자리에 채워 씁니다: 아 = ㅇ+ㅏ, 우유 = ㅇ+ㅜ, ㅇ+ㅠ. 벵골 문자가 모음으로 시작하는 음절에 카르(কার) 대신 **독립 모음자**(অ·আ·ই·উ)를 쓰는 것과 같은 발상입니다 — ㅇ은 한글의 «독립 모음 받침대»입니다.

স্বর দিয়ে শুরু হওয়া শব্দাংশের প্রথম জায়গায় ধ্বনিহীন ㅇ অবশ্যই বসাতে হয়: 아 = ㅇ+ㅏ। বাংলাতেও স্বর দিয়ে শুরু হলে কার নয়, **স্বাধীন স্বরবর্ণ** (অ·আ·ই·উ) লেখা হয় — ㅇ হাঙ্গুলের সেই «স্বাধীন স্বরের ভিত»।

TIP · 이름을 한글로

রফিক → 로피크 = ㄹ+ㅗ, ㅍ+ㅣ, ㅋ+ㅡ · নাসরিন → 나스린 · ঢাকা → 다카. 자기 이름을 블록으로 나눠 써 보세요 — 조립 원리가 한 번에 익혀집니다.

নিজের নাম হাঙ্গুলে লিখে দেখুন: রফিক → 로피크, নাসরিন → 나스린, ঢাকা → 다카। নামটাকে এক-একটা ঘরে ভাগ করে লিখলেই জোড়া লাগানোর নীতি সঙ্গে সঙ্গে বোঝা যায়।

연습 문제 3 · অনুশীলনী ৩

글자를 조립하거나 분해하세요. · অক্ষরগুলো জোড়া লাগান বা আলাদা করুন।

1. 조립하세요: ㅂ+ㅏ+ㅁ = ＿＿＿＿ · ㅁ+ㅜ+ㄹ = ＿＿＿＿ · ㄲ+ㅗ+ㅊ = ＿＿＿＿ · ㅅ+ㅏ+ㄴ = ＿＿＿＿

2. 분해하세요: 형 = ＿＿＿＿ · 빵 = ＿＿＿＿ · 책 = ＿＿＿＿ · 귤 = ＿＿＿＿

3. 각 글자의 구조를 고르세요(① 자음+세로 모음 ② 자음+가로 모음 ③ 받침 있음 ④ ㅇ 시작): 오 · 손 · 개 · 잎 · 나

4. 「아」를 쓸 때 ㅇ이 필요한 이유를 설명하세요. ＿＿＿＿

5. 자기 이름을 한글 블록으로 써 보세요: ＿＿＿＿

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 「학」의 구조는? ⓐ 자음+모음 ⓑ 자음+모음+받침

② 모음이 자음 아래에 오는 글자는? ⓐ 노 ⓑ 니 ⓒ 나

③ 조립하세요: ㅇ+ㅗ+ㅅ = ＿＿＿＿

④ 로피크의 「크」에서 모음은? ＿＿＿＿

⑤ 틀린 설명은? ⓐ 한 블록 = 한 음절 ⓑ ㅇ은 항상 소리가 있다

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

6. 원고지 칸에 블록으로 조립해 쓰세요. ঘরে জুড়ে নিয়ে খোপে লিখুন।

한국 ☐☐ 사람 ☐☐ 바나나 ☐☐☐

7. 벵골어를 한글로 전사해 쓰세요: ধন্যবাদ → ＿＿＿＿ · ঢাকা → ＿＿＿＿ · রফিক → ＿＿＿＿

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 자음+모음+받침을 네모 안에 쌓아 쓸 수 있어요 ☐ 내 이름을 한글로 쓸 수 있어요

받침과 발음 규칙

পাচ্চিম — হসন্তের ধারণা আগেই আছে, এখন শুধু স্বর না জোড়ার অভ্যাস

대표음 7개 সাতটি প্রতিনিধিত্বকারী শেষ ধ্বনি

받침은 음절 아래에 오는 자음으로, 모음 없이 닫는 소리입니다. 개념부터 이미 갖고 있습니다: 벵골 문자의 **하손터(্)**가 표시하는 «모음 없는 자음»이 바로 받침입니다. 게다가 일곱 소리가 벵골어에 모두 있습니다 — দিক의 ক্, ভাত의 ত্, বাপ의 প্, **জল의 ল্**, কলম의 ম্, মন의 ন্, রং의 ঙ্. 새로 배울 소리가 하나도 없습니다. 받침 자리에서는 어떤 자음이 와도 소리가 7개 중 하나로 정리됩니다.

পাচ্চিম হলো শব্দাংশের নিচে লেখা ব্যঞ্জন, যা স্বর ছাড়াই ধ্বনি বন্ধ করে দেয়। সুখবর — বাংলা লিপির **হসন্ত** ()্) যে «স্বরহীন ব্যঞ্জন» বোঝায়, সেটাই ঠিক এই ধারণা। সাতটি ধ্বনিই বাংলায় আছে: দিক-এর ক্, ভাত-এর ত্, বাপ-এর প্, **জল-এর ল্**, কলম-এর ম্, মন-এর ন্, রং-এর ঙ্।

대표음	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅇ
소리	-ক্ (দিক)	-ন্ (মন)	-ত্ (ভাত)	-ল্ (জল)	-ম্ (কলম)	-প্ (বাপ)	-ঙ্ (রং)
이 소리가 되는 받침	ㄱ ㅋ ㄲ	ㄴ	ㄷ ㅌ ㅅ ㅆ ㅈ ㅊ ㅎ	ㄹ	ㅁ	ㅂ ㅍ	ㅇ
예	부엌 [부억]	산	꽃 [꼳] · 옷 [옫]	물	밤	잎 [입]	강

핵심 · 받침 일곱 소리가 전부 모어에 있습니다 — ㄹ까지!

다듬을 것은 하나뿐입니다: 받침 뒤에 **모음을 붙이지 마세요**. 밥은 [pap] 한 음절이지 «바부»가 아닙니다. 그리고 받침은 **터뜨리지 말고 닫기만** 하세요 — 혀나 입술이 닿는 그 자리에서 숨을 멈추면 됩니다. 마지막 규칙: 받침 ㅅ·ㅈ·ㅊ·ㅎ은 모두 [ㄷ = ত্]로 읽습니다: 꽃 [꼳], 옷 [옫]. 일곱 소리 전부를 공짜로 얻는 드문 출발선입니다. 남은 주의점은 하나 — ㅅ·ㅈ·ㅊ·ㅎ 받침이 전부 [ㄷ = t]가 된다는 것: 꽃 [꼳], 옷 [옫].

খেয়াল রাখার বিষয় একটাই: পাচ্চিমের পরে **স্বর জুড়বেন না**। 밥 মানে [pap] — এক শব্দাংশ, «বাবু» নয়। আর পাচ্চিমকে **ফাটাবেন না, শুধু বন্ধ করবেন**: জিভ বা ঠোঁট যেখানে লাগে সেখানেই নিঃশ্বাস থামিয়ে দিন। শেষ নিয়ম: পাচ্চিম ㅅ·ㅈ·ㅊ·ㅎ সবগুলোই [ㄷ = ত্] হিসেবে পড়া হয়: 꽃 [꼳], 옷 [옫]।

겹받침 যুগ্ম পাচ্চিম

받침 자리에 자음 두 개가 겹쳐 오기도 합니다. 원칙: 대부분 **왼쪽**을 읽고, ㄺ·ㄻ·ㄿ 세 개만 **오른쪽**을 읽습니다.

কখনো পাচ্চিমের জায়গায় দুটি ব্যঞ্জন বসে। নিয়ম: সাধারণত **বাঁ দিকেরটি** পড়া হয়; শুধু ㄺ·ㄻ·ㄿ-তে **ডান দিকেরটি** পড়া হয়।

앉다 [안따]
বসা — ㄵ → 왼쪽 ㄴ

없다 [업따]
নেই — ㅄ → 왼쪽 ㅂ

닭 [닥]
মুরগি — ㄺ → 오른쪽 ㄱ

연음 — 받침이 건너갑니다 সন্ধি — পাচ্চিম পরের শব্দাংশে চলে যায়

받침 + ㅇ(모음) → 받침이 다음 음절 첫소리로

옷이 [오시]
পোশাক + 이 — ㅅ이 위로 건너감

책을 [채글]
বই + 을

밥이 [바비]
ভাত + 이

TIP · 조사가 붙을 때마다 일어납니다

«বইটা»를 বই + টা로 이어 읽듯, 한국어는 받침 뒤에 모음 조사가 오면 반드시 이어 읽습니다. 조사(6과)가 모음으로 시작할 때 항상 일어나므로, 연음은 문법 공부의 필수 준비입니다.

বাংলায় «বইটা» বললে বই + টা জুড়ে এক টানে পড়া হয়; কোরিয়ানে পাচ্চিমের পরে স্বর দিয়ে শুরু হওয়া বিভক্তি এলে **অবশ্যই জুড়ে পড়তে হয়**: 책 + 을 → [채글]। বিভক্তিগুলো (পাঠ ৬) বেশিরভাগই স্বর দিয়ে শুরু হয়, তাই সন্ধি ব্যাকরণ শেখার আগের অপরিহার্য প্রস্তুতি।

다섯 가지 소리 변화 ধ্বনি পরিবর্তনের পাঁচটি নিয়ম

규칙	내용	예
비음화	ㄱ·ㄷ·ㅂ + ㄴ/ㅁ → ㅇ·ㄴ·ㅁ নাসিক্য হওয়া	합니다 [함니다] · 국물 [궁물]
유음화	ㄴ + ㄹ → [ㄹㄹ] ন → ল	설날 [설랄] · 연락 [열락]
경음화	받침 ㄱ·ㄷ·ㅂ 뒤 예사소리 → 된소리 কঠিন হওয়া	식당 [식땅] · 학교 [학꾜]
격음화	ㅎ + ㄱ·ㄷ·ㅈ → ㅋ·ㅌ·ㅊ মহাপ্রাণ হওয়া	축하 [추카] · 좋다 [조타]
구개음화	받침 ㄷ·ㅌ + 이 → [지]·[치] নরম হয়ে চ/ছ হওয়া	같이 [가치] · 굳이 [구지]

연습 문제 4 · অনুশীলনী 8

발음을 쓰세요. · [ ] -এর ভিতরে উচ্চারণ লিখুন।

1. 옷이 → [__________] **2.** 책을 → [__________] **3.** 갑니다 → [__________] **4.** 식당 → [__________]

5. 꽃 → [__________] **6.** 잎 → [__________] **7.** 부엌 → [__________] **8.** 닭 → [__________]

9. 없다 → [__________] **10.** 축하해요 → [__________]

11. 「국물 [궁물]」에 적용된 규칙은? ⓐ 경음화 ⓑ 비음화 ⓒ 격음화

12. 오른쪽을 읽는 겹받침 3개를 쓰세요: __________

13. 같이 → [__________] **14.** 설날 → [__________]

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① [옫]으로 소리 나는 것은? ⓐ 옷 ⓑ 온 ⓒ 올

② 연음이 일어나는 것은? ⓐ 옷과 ⓑ 옷이 ⓒ 옷도

③ 「좋다」의 발음은? ⓐ [조타] ⓑ [졷다]

④ 「학교 [학꾜]」에 적용된 규칙은? __________

⑤ 발음을 쓰세요: 연락 → [__________]

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

15. 받침을 더해 쓰세요: 가+ㅇ = ☐ · 마+ㄹ = ☐ · 바+ㅂ = ☐ · 소+ㄴ = ☐

16. 두 번씩 쓰고 발음을 [ ]에 쓰세요: 꽃 ☐☐ [______] · 닭 ☐☐ [______] · 없다 [______]

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ জল의 ল처럼 받침 ㄹ을 낼 수 있어요 ☐ 받침 뒤에 모음을 붙이지 않아요 ☐ 연음으로 이어 읽을 수 있어요

복습 마당 ① · 1~4과 পুনরালোচনা · পাঠ ১–8

한글과 소리를 한 번에 점검하세요. 정답은 부록 C. · হাঙ্গুল ও ধ্বনি একসঙ্গে যাচাই করুন। উত্তর পরিশিষ্ট গ-তে।

1. 조립하세요: ㅎ+ㅏ+ㄴ = ________ · ㄲ+ㅗ+ㅊ = ________

2. 전사하세요: চট্টগ্রাম → ________

3. 발음을 쓰세요: 옷이 → [________] · 학교 → [________]

4. মেয়ে 뜻의 단어에 ◯: 달 · 탈 · 딸

5. ই의 입 모양으로 낸 উ처럼 발음하는 모음은? ________

6. 닭 → [________] — 어느 쪽을 읽습니까?

7. 「친구의」에서 의의 발음은? ________

8. 자기 이름을 다시 한번 쓰세요: ______________

제 2 부 · দ্বিতীয় ভাগ

단어와 문법의 뼈대

শব্দ ও ব্যাকরণের কাঠামো

글자를 읽게 되었으니 이제 문법의 골격을 세울 차례입니다. 단어의 아홉 가지 종류를 나누고, 한국어 문법의 심장인 조사를 배우고, 문장이 조립되는 순서를 익힙니다. 미리 알아 둘 것: 여기서부터가 벵골어 화자에게 **가장 편한 구간**입니다 — 조사는 명사 **뒤**, 동사는 문장 **맨 끝**, 꾸미는 말은 명사 **앞**. কে·তে·থেকে의 위치까지 그대로입니다. 영어·중국어 학습자가 어순을 뒤집느라 몇 달을 쓰는 동안, 여러분은 벵골어 문장을 거의 그대로 갈아 끼우면 됩니다.

অক্ষর পড়তে পারছেন — এবার কাঠামো দাঁড় করানোর পালা: নয়টি পদ, বিভক্তি (কোরিয়ান ব্যাকরণের হৃৎপিণ্ড), আর বাক্য সাজানোর ক্রম। এখান থেকেই বাংলাভাষীর জন্য **সবচেয়ে সহজ অংশ** শুরু — বিভক্তি নামের **পরে**, ক্রিয়া বাক্যের **শেষে**, বিশেষণ নামের **আগে**। ইংরেজি বা চীনা ভাষার শিক্ষার্থীরা যখন শব্দক্রম উল্টাতে মাসের পর মাস খরচ করছেন, আপনি বাংলা বাক্যটাকে প্রায় হুবহু বদলে নিলেই হবে।

5과 품사 — 명사·동사·형용사 등 아홉 가지 단어의 종류
6과 격 조사 — 이/가, 을/를, 의(-র/-এর), 에(তে/দিকে), 에서(তে/থেকে)
7과 보조사 — 은/는, 도(ও), 만(শুধু), 부터·까지(থেকে·পর্যন্ত)
8과 문장 성분과 어순 — 동사가 맨 끝으로 가는 S-O-V

품사

নয়টি পদ

단어는 문장에서 하는 일에 따라 아홉 갈래로 나뉩니다. 이름을 외우기보다, 각 갈래가 «무슨 일을 하는지»를 파악하세요.
বাক্যে কাজ অনুযায়ী শব্দগুলো নয় ভাগে ভাগ হয়। নাম মুখস্থ না করে প্রতিটি ভাগ «কী কাজ করে» সেটা বুঝুন।

품사	하는 일	예
명사 বিশেষ্য	사람·사물·장소의 이름	학생 ছাত্র · 물 পানি · 서울 সিউল
대명사 সর্বনাম	이름을 대신함	나 আমি (ঘরোয়া) · 저 আমি (বিনীত) · 우리 আমরা · 이것 এটা
수사 সংখ্যাবাচক	수·순서	하나 এক · 둘 দুই · 첫째 প্রথম
동사 ক্রিয়া — রূপ বদলায়	움직임 — 활용함	가다 যাওয়া · 먹다 খাওয়া · 자다 ঘুমানো
형용사 বিশেষণ (এটাও রূপ বদলায়!)	상태·성질 — 활용함	크다 বড় · 예쁘다 সুন্দর · 좋다 ভালো
관형사 নির্ধারক — নামের আগে	명사를 꾸밈 — 활용 안 함	새 নতুন · 이 এই · 두 দুই (개)
부사 ক্রিয়াবিশেষণ	동사·형용사를 꾸밈	빨리 তাড়াতাড়ি · 아주 খুব · 잘 ভালোভাবে
조사 বিভক্তি — পরে জোড়া লাগে	명사 뒤에 붙어 역할 표시	이/가 · 을/를 · 에
감탄사 অব্যয়	감정·부름	와! বাহ! · 네 হ্যাঁ · 아니요 না

핵심 · 한국어 형용사는 «আবহাওয়া ভালো»처럼 계사 없이 서술어가 됩니다

벵골어가 «আবহাওয়া **ভালো**»라고 하며 계사를 넣지 않듯, 한국어 형용사도 그 자체로 서술어가 됩니다: 날씨가 좋아요. 이 문형은 공짜입니다. 다른 점은 하나 — 한국어 형용사는 동사처럼 어미가 붙어 시제까지 표현합니다(예쁘다 → 예뻐요 → 예뻤어요).
বাংলায় «আবহাওয়া ভালো» বলতে আলাদা করে «হয়» লাগে না — কোরিয়ান বিশেষণও ঠিক তেমনি নিজেই বিধেয় হয়: 날씨가 좋아요 = আবহাওয়া ভালো। এই বাক্যধরনটা আপনার জন্য একেবারে বিনামূল্যে। পার্থক্য শুধু একটাই — কোরিয়ান বিশেষণ ক্রিয়ার মতো প্রত্যয় নিয়ে কালও দেখায় (예쁘다 → 예뻐요 → 예뻤어요 = সুন্দর → সুন্দর → আগে সুন্দর ছিল)।

반가운 소식 · 꾸미는 말의 위치가 벵골어와 «같습니다»

벵골어도 한국어도 수식어는 명사 **앞**입니다: নতুন বই → **새** 책, বাংলাদেশি মানুষ → **방글라데시** 사람, গরম কফি → **뜨거운** 커피, আমার বাড়ি → **나의** 집. 소유를 나타내는 **-র/-এর가 그대로 의**에 대응하고 순서까지 같습니다. 영어·인도네시아어 학습자가 이 대목에서 어순을 뒤집느라 고생하는 동안, 여러분은 그냥 통과하면 됩니다.
বিশেষণের জায়গাও বাংলার মতোই **নামের আগে**: নতুন বই → **새** 책, বাংলাদেশি মানুষ → **방글라데시** 사람, গরম কফি → **뜨거운** 커피, আমার বাড়ি → **나의** 집। সম্বন্ধ বোঝানো «**-র/-এর**»ও **의**-এর সঙ্গে মেলে এবং ক্রমও এক। ইংরেজি·ইন্দোনেশীয় শিক্ষার্থীরা এখানে ক্রম উল্টাতে ভুগলেও আপনি সহজেই পার হয়ে যেতে পারেন।

연습 문제 5 · অনুশীলনী ৫

밑줄 친 단어의 품사를 쓰세요. · দাগ দেওয়া শব্দের পদ বলুন।

1. 학생이 공부해요. → ________ **2.** 학생의 공부해요. → ________

3. 학생이 공부해요. → ________ **4.** 빨리 가요. → ________

5. 새 옷을 샀어요. → ________ **6.** 날씨가 좋아요. → ________

7. 와, 정말 맛있어요! → ________ **8.** 우리는 친구예요. → ________

9. 사과 하나 주세요. → ________

10. ◯×:「예쁘다」는 동사이다. ( ) — 이유도 쓰세요.

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 활용하는 품사 두 가지는? ________

② 「아주」의 품사는? ⓐ 부사 ⓑ 관형사

③ 「이것」의 품사는? ________

④ «নতুন বই»를 한국어 순서로 쓰면? ⓐ 책 새 ⓑ 새 책

⑤ ◯×: 조사는 명사 앞에 붙는다. ( )

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

11. 알맞은 것을 골라 쓰세요: (좋은 / 좋아요) 날씨 → ________ · 날씨가 (좋은 / 좋아요) → ________

12. 형용사 하나를 골라 문장을 만들어 쓰세요: ____________________

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 형용사가 계사 없이 그대로 서술어가 됨을 압니다 ☐ 꾸미는 말을 명사 앞으로 뒤집어 놓을 수 있어요

이

조사 I — 격 조사

বিভক্তি — বাংলার কে · তে · থেকে · র সঙ্গে জায়গাসহ এক

조사는 명사 **뒤에** 붙어 그 명사의 역할을 표시합니다. 벵골어의 কে · তে · থেকে · সঙ্গে가 하는 일과 같고, **위치까지 같습니다**: স্কুলে(뒤) → 학교**에서**(뒤). 영어 전치사처럼 뒤집을 필요가 없습니다. 벵골어와 마찬가지로 명사에 붙여서 한 덩어리로 읽으세요.

বিভক্তি নামের **পরে** বসে সেই নামের ভূমিকা দেখায় — বাংলার কে · তে · থেকে · সঙ্গে যা করে তাই, আর **জায়গাও এক**: স্কুলে → 학교**에서**। ইংরেজির মতো আগে সরাতে হয় না। বাংলার মতোই নামের সঙ্গে লাগিয়ে এক টুকরো করে পড়ুন।

조사	역할	예문
이 / 가 **কর্তৃকারক চিহ্ন**	주어 표시 — 받침○ 이, 받침× 가	동생**이** 자요. আমার ছোট ভাই ঘুমায়। 비**가** 와요. বৃষ্টি পড়ছে।
을 / 를 **কর্মকারক চিহ্ন**	목적어 표시 — 받침○ 을, 받침× 를	밥**을** 먹어요. আমি ভাত খাই। 커피**를** 마셔요. আমি কফি খাই।
의 **সম্বন্ধ চিহ্ন — «-র/-এর»-এর মতো**	소유 — A의 B = A-র B (순서까지 같음!)	친구**의** 책 বন্ধুর বই — 친구+의+책: বাংলার «বন্ধুর বই»-এর সঙ্গে ক্রমও এক!
에 **= তে (থাকা) · দিকে · এ (সময়)**	장소(존재·목적지)·시간	학교**에** 가요. আমি স্কুলে যাই। 세 시**에** 만나요. তিনটায় দেখা হবে।
에서 **= তে (কাজের জায়গা) · থেকে**	동작이 일어나는 장소 · 출발점	도서관**에서** 공부해요. আমি লাইব্রেরিতে পড়ি। 방글라데시**에서** 왔어요. আমি বাংলাদেশ থেকে এসেছি।
에게/한테 **= কে (মানুষকে)**	받는 사람	친구**에게** 선물을 줘요. আমি বন্ধুকে উপহার দিই।
(으)로 **= দিয়ে (উপায়) · দিকে**	수단·방향 — 받침○ 으로, 받침×·ㄹ 로	버스**로** 가요. আমি বাসে যাই। · 손**으로** 써요. হাত দিয়ে লিখি।
와/과 · 하고 **= আর · সঙ্গে**	«그리고·함께» — 받침× 와, 받침○ 과	빵**과** 우유 রুটি আর দুধ · 친구**하고** 놀아요. আমি বন্ধুর সঙ্গে খেলি।
보다 **= চেয়ে (তুলনা)**	비교 — 명사 뒤에 붙습니다	동생**보다** 커요. ভাইয়ের চেয়ে লম্বা — «ভাই+보다» আগে, তারপর «লম্বা»
아 / 야 **নাম ধরে ডাকতে (ঘনিষ্ঠদের মধ্যে)**	부름 — 받침○ 아, 받침× 야 (반말)	민수**야**! · 수잔**아**! ≈ «মিনসু!» (আদরের ডাক)

핵심 · 받침 유무로 짝을 고릅니다 — «-র / -এর» 고르기와 같은 감각!

많은 조사가 두 형태를 가집니다: 받침 **있으면** 이·을·과·으로·아, 받침 **없으면** 가·를·와·로·야. 낯설게 들리겠지만 여러분은 이미 이 원리를 씁니다 — 벵골어도 앞말이 모음으로 끝나면 **-র**(আমার · বন্ধুর), 자음으로 끝나면 **-এর**(ছাত্রের)를 고르지요. 한국어 조사는 앞 명사의 받침을 보고 짝을 고릅니다. 그리고 연음(4과) 덕분에 받침 + 모음 조사는 자연스럽게 이어집니다: 책을 [채글]. 조사는 항상 명사에 **붙여** 쓰고 붙여 읽습니다.

অনেক বিভক্তির দুটি রূপ আছে: পাচ্চিম থাকলে 이·을·과·으로, না থাকলে 가·를·와·로। অদ্ভুত লাগছে? আপনি এই নীতি আগে থেকেই ব্যবহার করেন — বাংলায় নামের শেষ ধ্বনি অনুযায়ী «-র / -এর» বেছে নেন (আমা**র** / বন্ধু**র** / ছাত্র**ের**)। কোরিয়ান বিভক্তি আগের নামের পাচ্চিম দেখে জোড়া বেছে নেয়। আর সন্ধির (পাঠ ৪) কারণে পাচ্চিম + স্বর বিভক্তি স্বাভাবিকভাবেই জুড়ে যায়: 책을 [채글]। বিভক্তি সবসময় নামের সঙ্গে **লাগিয়ে** লিখুন ও লাগিয়েই পড়ুন।

주의 · 벵골어와 어긋나는 세 지점

① **주어에 표지가 필요합니다**: 벵골어는 주어에 아무것도 붙이지 않지만 한국어는 **이/가**가 꼭 필요합니다 — 동생이 자요(~~동생 자요~~ ×). 이 책에서 벵골어 화자가 가장 자주 빠뜨리는 조사입니다. ② «**বন্ধুর সঙ্গে** দেখা করি» → 친구**를** 만나요(목적격 를!), «বাসে উঠি» → 버스를 타요. ③ 반대로 **에 ≠ 에서**는 벵골어의 «-তে(있다)»와 «-তে(하다)» 구별 그대로입니다: 학교**에** 있어요(স্কুলে আছি) / 학교**에서** 공부해요(স্কুলে পড়ি).

জায়গা এক হলেও **বিভক্তির পছন্দ আলাদা হয়** এমন জায়গা আছে। বাংলাভাষীর আসল ফাঁদ এগুলোই: ① বাংলায় কর্তার সঙ্গে কোনো চিহ্ন বসে না, কিন্তু কোরিয়ানে **이/가 অবশ্যই লাগে**: 동생이 자요। ② «ব**ন্ধুর সঙ্গে** দেখা করি» → 친구를 만나요 (কর্ম চিহ্ন 를!)। ③ «বাসে উঠি» → 버스를 타요। উল্টো দিকে **에 ≠ 에서** হলো বাংলার «-তে (থাকা)» আর «-তে (করা)» ভেদের মতোই: 학교에 있어요 (স্কুলে আছি) / 학교에서 공부해요 (স্কুলে পড়ি)।

연습 문제 6 · অনুশীলনী ৬

알맞은 조사를 넣으세요. · সঠিক বিভক্তি বসান।

1. 동생(________) 우유(________) 마셔요. আমার ছোট ভাই দুধ খায়।

2. 선생님(________) 책(________) 읽으세요. শিক্ষক বই পড়েন। (সম্মান: 께서)

3. 한국(________) 살아요. 회사(________) 일해요.

4. 저는 나중에 선생님(________) 되고 싶어요. 되다 앞은 이/가!

5. 지하철(________) 가요. 연필(________) 써요. 손(________) 먹어요.

6. 친구(________) 편지를 받았어요. বন্ধুর কাছ থেকে চিঠি পাই

7. 부모님(________) 드려요. 높임의 «কে (মানুষকে)» = 께

8. 일곱 시(________) 일어나요.

9. 다음 중「에」를 붙이지 않는 말 두 개는? 아침 · 오늘 · 저녁 · 내일

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 동생(이 / 가) 와요.

② 방글라데시(에 / 에서) 왔어요.

③ 세 시(에 / 에서) 만나요.

④ 버스(로 / 으로) 가요.

⑤ «বন্ধুর সঙ্গে দেখা করি»를 한국어로: (친구에 만나요 / 친구를 만나요)

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

10. 틀린 곳을 고쳐 쓰세요: 저는 물 마셔요 → ________________ · 학교에서 있어요 → ________________

11. 번역해 쓰세요: «আমি বাসে করে স্কুলে যাই।» → ________________________

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 조사를 명사 뒤에 붙일 수 있어요 ☐ 에(존재·তে)와 에서(동작·থেকে)를 구별해요

조사 II — 보조사와 접속 조사

도=ও · 만=শুধু · 부터~까지=থেকে~পর্যন্ত — আর 은/는 «আমি তো…»

은/는 — 화제와 대조 প্রসঙ্গ ও বৈপরীত্য — «…তো» ভাবটাই

은/는(받침○ 은, 받침× 는)은 «지금부터 이것에 대해 말하겠다»라는 화제 표시이거나, 다른 것과의 대조입니다. 벵골어의 **«…তো»**나 «…-টা»가 주는 느낌과 거의 그대로 대응합니다: 저는 ≈ আমি তো….

은/는 «এখন থেকে এই বিষয়ে বলব» এমন প্রসঙ্গ বোঝায় বা অন্য কিছুর সঙ্গে তুলনা করে। বাংলার **«…তো»** বা «…-টা» ভাবের সঙ্গে প্রায় হুবহু মেলে: 저는 ≈ «আমি তো…»। (পাচ্চিম থাকলে 은, না থাকলে 는।)

저는 방글라데시 사람이에요.
আমি বাংলাদেশি। — নিজেকে প্রসঙ্গ বানানো

사과는 좋아해요. 바나나는 안 좋아해요.
আপেল তো ভালো লাগে, কলা ভালো লাগে না। — বৈপরীত্য

핵심 · 이/가 vs 은/는

«누가?»에 대한 **새 정보**는 이/가, 이미 아는 **화제**는 은/는. 옛날이야기 공식: 옛날에 호랑이**가** 살았어요(첫 등장). 그 호랑이**는** …(그다음부터).

«কে?» -এর উত্তর দেওয়া নতুন তথ্য → 이/가, আগে থেকেই জানা প্রসঙ্গ → 은/는। গল্পের সূত্র: «এক ছিল বাঘ» — 호랑이가 (প্রথমবার), তারপর «সেই বাঘটা তো…» — 호랑이는।

뜻을 더하는 보조사 অর্থ যোগ করা বিভক্তি

보조사	뜻	예문
도 = ও (নামের সঙ্গেই লাগে!)	«~도 역시»	저**도** 학생이에요. আমিও ছাত্র।
만 = শুধু …	«오직»	물**만** 마셔요. আমি শুধু পানি খাই।
밖에 = … ছাড়া (+ নেতিবাচক)	«~ 외에는 없다» — 항상 부정과 함께	천 원**밖에** 없어요. আমার কাছে শুধু এক হাজার আছে।
부터 ~ 까지 = থেকে ~ পর্যন্ত	시작 ~ 끝 — 뜻 대응 정확, 위치만 뒤!	9시**부터** 6시**까지** 일해요. নয়টা থেকে ছয়টা পর্যন্ত কাজ করি।
마다 = প্রতি	«각각, 매~»	날**마다** 운동해요. আমি প্রতিদিন ব্যায়াম করি।
(이)나 = বা · প্রায়	선택 · «~씩이나»	커피**나** 차 কফি বা চা
쯤 তিনটার দিকে দেখা হবে।	대략	세 시**쯤** 만나요. = মতো/দিকে
마저 · 조차 = … পর্যন্তও	«기대 밖의 것까지»	너**마저**! তুমি পর্যন্ত!

주의 · 은/는·도·만이 오면 이/가·을/를은 물러납니다

같은 명사에 격 조사와 보조사를 겹쳐 쓰지 않습니다: 저는이 ×, 물을만 ×. 저는 물만 마셔요 — 보조사가 격 조사 자리를 대신합니다. 그리고 도는 «ও»와 같이 반드시 **해당 명사 바로 뒤**에 붙입니다: আমিও ছাত্র → 저**도** 학생이에요.

একই নামের উপর দুটি বিভক্তি বসাবেন না: 저는이 ×। 은/는·도·만 এলে 이/가·을/를 সরে যায়: 저는 물만 마셔요। আর 도-ও বাংলার «ও»-এর মতো **সংশ্লিষ্ট নামের ঠিক পরেই** লাগে: «আমিও ছাত্র» → 저**도** 학생이에요।

연습 문제 7 · অনুশীলনী ৭

알맞은 조사를 고르세요. · সঠিক বিভক্তি বেছে নিন বা বসান।

1. A: 누가 왔어요? B: 민수(가 / 는) 왔어요.

2. 처음 만난 사람에게: 저(가 / 는) 나스린이에요.

3. 사과(가 / 는) 좋아하지만 바나나(가 / 는) 안 좋아해요.

4. 옛날에 호랑이(________) 살았어요. 그 호랑이(________) 배가 고팠어요.

5. 저(________) 학생이에요. আমিও 주말(________) 쉬어요. শুধু শনি-রবিবার

6. 아침 9시(________) 저녁 6시(________) 일해요.

7. 지갑에 천 원(________) 없어요.

8. 빵(________) 우유를 샀어요. রুটি আর দুধ — দৈনন্দিন কথার «আর»

9. 커피(________) 주세요. কফি টফি 일요일(________) 교회에 가요. প্রতি রবিবার

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 「밖에」 뒤에 올 수 있는 것은? ⓐ 있어요 ⓑ 없어요

② «ও» 뜻: 저(는 / 도) 학생이에요.

③ «দিকে»: 세 시(쯤 / 마다) 만나요.

④ 은/는·도·만이 오면 물러나는 조사 두 쌍은? ________

⑤ 완성하세요: 월요일(________) 금요일(________) 일해요.

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

10. 만과 마다를 넣어 자신에 대한 문장을 하나씩 쓰세요: ____________________ / ____________________

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 은/는으로 화제를 세울 수 있어요(«…তো») ☐ 도를 해당 명사 바로 뒤에 붙여요

문장 성분과 어순

শব্দক্রম — ক্রিয়া বাক্যের শেষে: বাংলাভাষীর জন্য বিশ্রামের জায়গা

핵심 · S-V-O가 아니라 S-O-V — 동사를 끝까지 아껴 두세요

다른 나라 학습자에게 최대의 산인 이 과가, 벵골어 화자에게는 **확인 작업**일 뿐입니다. আমি ভাত খাই = 저는 밥을 **먹어요**(S-O-V) — 단어도 조사도 동사도 **늘어선 순서가 그대로**입니다. 단어만 갈아 끼우면 한국어 문장이 됩니다. 영어 화자가 «동사를 끝으로 보내는» 연습에 몇 달을 쓰는 동안, 여러분은 그 시간을 숫자(13과)에 돌리세요. 이 과는 통과만 해도 충분합니다.

অন্য দেশের শিক্ষার্থীদের কাছে সবচেয়ে বড় পাহাড় এই পাঠটি আপনার কাছে **শুধু মিলিয়ে দেখার কাজ**। আমি ভাত খাই = 저는 밥을 **먹어요** (S-O-V) — শব্দ, বিভক্তি ও ক্রিয়ার **সাজানোর ক্রম হুবহু এক**। শুধু শব্দগুলো বদলে দিলেই কোরিয়ান বাক্য হয়ে যায়। ইংরেজিভাষীরা «ক্রিয়াকে শেষে পাঠানো» অভ্যাসে মাসের পর মাস দিলেও আপনি সেই সময়টা উচ্চারণ (পাঠ ২·৪) ও সংখ্যায় (পাঠ ১৩) দিতে পারেন।

문장 성분 বাক্যের অংশ

성분	표시	예
주어 কর্তা	이/가 (은/는)	**동생이** 자요. আমার ছোট ভাই ঘুমায়।
목적어 কর্ম	을/를	동생이 **빵을** 먹어요. আমার ছোট ভাই রুটি খায়।
서술어 বিধেয় — শেষে	문장 맨 끝	동생이 빵을 **먹어요**.
부사어 ক্রিয়াবিশেষণ অংশ	에/에서/(으)로 …	동생이 **부엌에서** 빵을 먹어요. রান্নাঘরে
관형어 বিশেষণ অংশ — নামের আগে	명사 앞	**새** 빵 · **친구의** 빵

조사 덕분에 순서가 자유롭습니다 বিভক্তি থাকায় ক্রম বদলানো যায়

벵골어에서 «রুটিটা ভাই খায়»라고 말할 수 있듯, 한국어도 조사가 역할을 들고 다니므로 순서를 바꿔도 뜻이 같습니다. 영어·중국어는 어순 자체가 문법이라 바꾸면 뜻이 무너집니다. 단, 서술어는 항상 맨 끝입니다 — 이것도 벵골어와 같습니다.

বাংলায় «রুটিটা ভাই খায়» বলা যায়; কোরিয়ানেও বিভক্তি ভূমিকা বয়ে নিয়ে যায় বলে ক্রম বদলালেও অর্থ বদলায় না। ইংরেজি·চীনায় ক্রমই ব্যাকরণ, তাই বদলালে অর্থ ভেঙে যায়। একটাই বাঁধন: বিধেয় সবসময় শেষে — এটাও বাংলার মতোই।

동생이 빵을 먹어요. = 빵을 동생이 먹어요.

ভাই রুটি খায় = (রুটিটা তো) ভাই খায় — অর্থ একই, বিভক্তি ভূমিকা রক্ষা করে

~~동생이 먹어요 빵을.~~ ✕

ক্রিয়াকে বাক্যের শেষ থেকে টেনে আনা যাবে না

TIP · 자주 쓰는 확장 순서

「누가 – 언제 – 어디서 – 무엇을 – 어떻게 – 서술어」: 저는 아침에 도서관에서 한국어를 열심히 공부해요 = আমি সকালে লাইব্রেরিতে কোরিয়ান ভাষা মন দিয়ে পড়ি — 성분은 같고 배열만 다릅니다. 나란히 두고 비교해 보세요.

পূর্ণ ক্রম «কে – কখন – কোথায় – কী – কীভাবে – বিধেয়»: 저는 아침에 도서관에서 한국어를 열심히 공부해요 — বাংলা বাক্যের ক্রমের সঙ্গে একটি শব্দও এদিক-ওদিক হয় না!

연습 문제 8 · অনুশীলনী ৮

순서를 바로잡거나 분석하세요. · বাক্য সাজান বা বিশ্লেষণ করুন।

1. 배열하세요: 마셔요 / 아버지가 / 커피를 → ________

2. 배열하세요: 줬어요 / 저는 / 선물을 / 친구에게 → ________

3. 성분을 표시하세요: 동생이 학교에서 한국어를 배워요.

4. 어느 단어가 반드시 맨 끝에 와야 합니까? ⓐ 동생이 ⓑ 한국어를 ⓒ 배워요

5. 꾸며 보세요: (예뻐요 / 예쁜) 꽃을 샀어요.

6. 번역하세요: «আমি লাইব্রেরিতে বই পড়ি।» → ________

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 맞는 어순은? ⓐ 저는 먹어요 밥을 ⓑ 저는 밥을 먹어요

② 한국어에서 순서를 바꿔도 뜻이 유지되는 이유는? ________

③ 배열하세요: 마셔요 / 커피를 / 아침에 / 저는 → ________________

④ 한국어에서 유일하게 자리가 고정된 성분은? ________

⑤ ○×: 관형어는 명사 뒤에 온다. ( )

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

7. 사다리를 채워 쓰세요: 가요 → 학교에 가요 → ________ 학교에 가요 → 저는 ________ ________ 학교에 가요

8. 번역해 쓰세요: «আমার ছোট ভাই বাড়িতে ভাত খায়।» → ________________

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 동사를 맨 끝까지 아껴 둘 수 있어요 ☐ 조사로 성분을 표시하며 순서를 바꿔요

복습 마당 ② · 5~8과 পুনরালোচনা · পাঠ ৫–৮

단어와 뼈대를 점검하세요. 정답은 부록 C. · শব্দ ও কাঠামোর অংশ যাচাই করুন। উত্তর পরিশিষ্ট গ-তে।

1. 품사를 쓰세요: 빨리(________) · 새(________)

2. 조사를 넣으세요: 친구(________) 선물(________) 줘요.

3. 고르세요: A: 누가 왔어요? B: 동생(이 / 은) 왔어요.

4. 배열하세요: 읽어요 / 책을 / 저는 → ________________

5. 번역하세요: «আমার কফি ভালো লাগে।» → ________________

6. 고쳐 쓰세요: 저는이 학생이에요 → ________________

7. 부터~까지로 문장을 쓰세요: ________________

8. ○×: 서술어는 문장 맨 앞에 온다. ( )

제 3 부 · তৃতীয় ভাগ

문장 만들기

বাক্য গঠন

이제 뼈대에 살을 붙일 차례입니다. 동사를 활용해 현재·과거·미래를 말하고, 부정하고, 질문하고, 숫자를 세고, 높임말을 쓰고, 문장을 잇는 법을 배웁니다. 좋은 소식: 벵골어의 시제 접미사가 하던 일을 어미가 대신할 뿐이고, 그것도 **같은 자리(동사 뒤)**입니다. 이 부가 끝나면 일상의 기본 문장을 자유롭게 만들 수 있습니다.

এবার কাঠামোয় মাংস লাগানোর পালা: ক্রিয়াকে বর্তমান · অতীত · ভবিষ্যতে বদলানো, নেতিবাচক করা, প্রশ্ন করা, গোনা, সম্মানসূচক ব্যবহার আর বাক্য জোড়া। সুখবর: বাংলার কালপ্রত্যয় যে কাজ করে কোরিয়ান প্রত্যয়ও তাই করে, আর জায়গাও এক। আরও ভালো — **লিঙ্গভেদে ক্রিয়া বদলায় না**। এই ভাগ শেষ হলে দৈনন্দিন জীবনের মৌলিক বাক্য নিজেই বানাতে পারবেন।

9과 · পাঠ ৯

동사·형용사의 활용

ক্রিয়ারূপ — 아/어요 만드는 법

벵골어 동사가 어간에 접미사를 달아 뜻을 만들듯(খা + ই/চ্ছি/য়েছি/ব), 한국어 동사도 **어미를 갈아 끼워** 말을 만듭니다. 사전에 실린 기본형은 모두 **-다**로 끝납니다: 가다, 먹다, 예쁘다. -다를 떼면 **어간**이 남고, 거기에 어미를 붙입니다. 그리고 큰 해방 하나 — **인칭·수에 따라 동사가 전혀 바뀌지 않습니다**.

বাংলা ক্রিয়া ধাতুতে প্রত্যয় যোগ করে অর্থ তৈরি করে (খা + ই/চ্ছি/য়েছি/ব) — কোরিয়ানও ঠিক তেমনি **প্রত্যয় বদলে** শব্দ বানায়। অভিধানের রূপ সবসময় **-다** দিয়ে শেষ হয়: 가다, 먹다, 예쁘다। -다 সরালে **ধাতু** থাকে, তার সঙ্গে প্রত্যয় জোড়া লাগে — «খা»-তে «-ই» জোড়ার মতোই। আর সবচেয়ে বড় স্বস্তি: **লিঙ্গ বা বচন অনুযায়ী ক্রিয়া একেবারেই বদলায় না**।

핵심 · 인칭·수 변화가 없습니다

주어가 누구든 형태가 하나입니다: 저도 **가요**, 너도 **가요**, 그분도 **가요**(높임은 15과에서). «যাই · যাও · যায় · যান» 같은 표가 통째로 사라집니다 — 달라지는 것은 «어미 갈아 끼우기» 하나뿐. 벵골어 화자에게는 오히려 휴식입니다.

কর্তা যেই হোক রূপ একটাই: 저도 **가요**, 너도 **가요**, 그분도 **가요** (সম্মান পাঠ ১৫-তে)। «যাই · যাও · যায় · যান» — এই পুরো তালিকাটাই মিলিয়ে যায়; বদলায় শুধু «প্রত্যয় বদলানো» একটামাত্র জিনিস।

해요체 만들기 — 3단계 규칙 -요 রূপ বানানোর তিনটি নিয়ম

규칙	예
① 어간 모음이 ㅏ·ㅗ → -아요	가다 → 가**요** যাওয়া · 앉다 → 앉**아요** বসা · 오다 → 와**요** আসা
② 그 외 모음 → -어요	먹다 → 먹**어요** খাওয়া · 읽다 → 읽**어요** পড়া · 배우다 → 배**워요** শেখা
③ 하다 → 해요	공부하다 → 공부**해요** পড়াশোনা করা · 일하다 → 일**해요** কাজ করা

TIP · «-র / -এর» 고르기의 감각으로

앞말의 끝소리에 따라 -র와 -এর를 고르듯, -아요/-어요도 어간 모음에 따라 짝을 고르는 규칙일 뿐입니다 — «소리 따라 형태 고르기»는 이미 여러분의 습관입니다.

বাংলায় শেষ ধ্বনি অনুযায়ী «-র / -এর» বেছে নেওয়ার মতোই, -아요/-어요-ও ধাতুর স্বর অনুযায়ী জোড়া বেছে নেওয়ার নিয়ম মাত্র — «ধ্বনি অনুযায়ী রূপ বাছা» আপনার অভ্যাসেই আছে।

모음 축약 স্বরসংকোচন

보다 → 봐요
দেখা — ㅗ+아 → ㅘ

주다 → 줘요
দেওয়া — ㅜ+어 → ㅝ

마시다 → 마셔요
পান করা — ㅣ+어 → ㅕ

보내다 → 보내요
পাঠানো — ㅐ+어 → ㅐ

만나다 → 만나요
দেখা করা — ㅏ+아 → ㅏ

서다 → 서요
দাঁড়ানো — ㅓ+어 → ㅓ

격식체 -ㅂ니다/습니다 আনুষ্ঠানিক রূপ

받침 ✕ 어간 + -ㅂ니다 · 받침 ◯ 어간 + -습니다

갑니다
যাই (আনুষ্ঠানিক)

먹습니다
খাই (আনুষ্ঠানিক)

공부합니다
পড়ি (আনুষ্ঠানিক)

이다 — 명사 문장의 서술어: 예요/이에요

= «হওয়া» — তবে বাদ দেওয়া যায় না, আর নামের পরে!

«명사 + 이다»는 «আমি ছাত্র» 같은 명사문입니다: 저는 학생**이에요**. **명사 뒤**에 온다는 점은 벵골어와 같습니다(서술어는 맨 끝!). 하지만 큰 차이가 하나 — 벵골어는 현재형에서 계사를 흔히 **생략**하지만, 한국어 공손체에서는 이다를 **절대 생략할 수 없습니다**: 저는 학생이에요(~~저는 학생~~ ×). 해요체는 앞 명사의 받침에 따라 둘 중 하나를 고릅니다. 이 책에서 가장 많이 쓴 문형의 규칙입니다.

«নাম + 이다» হলো «আমি ছাত্র» ধরনের নাম-বাক্য: 저는 학생**이에요**। **নামের পরে** বসে — এটা বাংলার মতোই (বিধেয় শেষে!)। পার্থক্য একটাই: বাংলায় বর্তমান কালে «হয়» প্রায়ই বাদ যায়, কিন্তু কোরিয়ান বিনীত রূপে 이다 **বাদ দেওয়া যায় না**। -요 রূপ আগের নামের পাচ্চিম দেখে দুটির একটি বেছে নেয়। এই বইয়ে সবচেয়ে বেশি ব্যবহৃত বাক্যধরনের নিয়ম এটাই।

받침 × 명사 + **예요** · 받침 ○ 명사 + **이에요** · 격식 → **입니다**

의사예요
ডাক্তার — 받침 ×

학생이에요
ছাত্র — 받침 ○ · 발음 [학쌩이에요](경음화, 4과)

이름이 뭐예요?
আপনার নাম কী? — 뭐 + 예요

주의 · 부정은 아니에요 하나뿐

예요/이에요의 부정은 받침과 관계없이 **이/가 아니에요**(11과)입니다: 의사가 아니에요 · 학생이 아니에요. 격식체는 입니다를 쓰고, 의문형은 입니까?로 바뀝니다.

নেতিবাচক রূপ সবসময় 이/가 아니에요 (= নয়, পাঠ ১১)। আনুষ্ঠানিক — 입니다, প্রশ্ন — 입니까?

TIP · 언제 어느 체를 쓰나

해요체 = 일상의 공손한 말(이 책의 기본), 합니다체 = 발표·뉴스·면접 같은 격식 상황. 벵골어에서 상대에 따라 «করছ / করছেন»를 갈아입듯, 상황에 맞춰 갈아입는 옷과 같습니다.

-요 রূপ = দৈনন্দিন বিনীত কথা (এই বইয়ের ভিত্তি), 합니다체 = উপস্থাপনা, সংবাদ, সাক্ষাৎকারের মতো আনুষ্ঠানিক অবস্থা। বাংলায় «করছি / করছেন» আর «করা হচ্ছে»-এর মতো পরিস্থিতি অনুযায়ী বদলে নেওয়া পোশাক।

연습 문제 9 · অনুশীলনী ৯

해요체로 바꾸세요(9~10번은 격식체로). · -요 রূপে বদলান (৯–১০: আনুষ্ঠানিক রূপ)।

1. 앉다 → ________ **2.** 입다 → ________ **3.** 요리하다 → ________ **4.** 웃다 → ________

5. 보다 → ________ **6.** 배우다 → ________ **7.** 기다리다 → ________ **8.** 보내다 → ________

9. 격식체로: 가다 → ________ · 먹다 → ________ · 공부하다 → ________

10. 만나다의 해요체는 왜 「만나아요」가 아닙니까? → ________

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 의사(예요 / 이에요).

② 학생(예요 / 이에요).

③ 격식체로: 저는 학생(입니다 / 습니다).

④ 마시다 → 해요체: ________

⑤ 듣다 → 합니다체: ________

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

11. 활용표를 채워 쓰세요. ক্রিয়ারূপের ছক পূরণ করুন।

기본형	해요체	합니다체
가다		
먹다		
배우다		
공부하다		

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 3단계 규칙으로 해요체를 만들 수 있어요 ☐ 받침으로 예요/이에요를 고를 수 있어요

時

시제와 진행

কাল — েছি = -았 · চ্ছি = -고 있다 · ব = -ㄹ 거예요: জায়গাও এক!

벵골어가 시제 접미사를 **동사 뒤**에 놓아 시간을 표시하듯, 한국어도 어미로 같은 일을 합니다 — **위치까지 같습니다**. 대응이 깔끔합니다: 가요 = যাই · 갔어요 = গিয়েছি · 갈 거예요 = যাব · 가고 있어요 = যাচ্ছি. 그대로 옮겨 놓기만 하면 됩니다.
বাংলা কালপ্রত্যয়কে **ক্রিয়ার পরে** বসিয়ে সময় দেখায়; কোরিয়ানও প্রত্যয় দিয়ে ঠিক তাই করে — **জায়গাও এক**। মিল পরিষ্কার: 가요 = যাই, 갔어요 = গিয়েছি, 갈 거예요 = যাব, 가고 있어요 = যাচ্ছি। আগে সরাতে হয় না, শুধু বদলে নিলেই হয়।

과거 -았/었/했- অতীত (≈ েছি)

ㅏ·ㅗ 어간 + **-았어요** · 그 외 + **-었어요** · 하다 → **했어요**

갔어요 গিয়েছি	**먹었어요** খেয়েছি	**공부했어요** পড়েছি
만났어요 দেখা করেছি — 만나+았 → 만났	**마셨어요** পান করেছি — 마시+었 → 마셨	**봤어요** দেখেছি — 보+았 → 봤

TIP · 한국어 과거는 «필수»입니다

벵골어도 «গতকাল খাই»라고 하지 않고 «খেয়েছি»라고 하지요 — 한국어도 같아서 과거는 생략할 수 없습니다: 어제 먹었어요 (~~어제 먹어요~~ ×). 과거 일이면 반드시 -았/었-을 붙이세요.
বাংলায় «গতকাল খাই» বলা হয় না, «খেয়েছি» বলা হয় — কোরিয়ানও তেমনি, অতীত বাদ দেওয়া যায় না: 어제 먹었어요 (어제 먹어요 ×)। অতীতের কথা হলে সবসময় -았/었- জুড়ুন।

미래 -(으)ㄹ 거예요 ভবিষ্যৎ (= ব)

내일 친구를 만날 거예요. কাল বন্ধুর সঙ্গে দেখা করব।	**주말에 영화를 볼 거예요.** শনি-রবিবারে সিনেমা দেখব।

TIP · 받침 있으면 -을 거예요

먹다 → 먹을 거예요 · 읽다 → 읽을 거예요. 받침이 없으면 -ㄹ 거예요: 가다 → 갈 거예요.
পাচ্ছিম থাকলে → -을 거예요 (먹을 거예요), না থাকলে → -ㄹ 거예요 (갈 거예요)।

참고 · -겠-

-겠-은 의지·공손한 미래를 담습니다: 제가 하**겠**습니다(আমিই করব) · 알**겠**습니다(জি, বুঝেছি — বিনীত উত্তর) · 맛있**겠**다!(সুস্বাদু মনে হচ্ছে! — অনুমান). 초급에서는 이 세 표현만 통째로 익히면 충분합니다.
-겠- ইচ্ছা বা বিনীত ভবিষ্যৎ বোঝায় — প্রাথমিক স্তরে এই তিনটি বাক্য পুরোটা মুখস্থ করলেই যথেষ্ট।

진행 -고 있다 = …চ্ছি «…চ্ছি» — হুবহু মেলে!

지금 밥을 먹고 있어요.
এখন ভাত খাচ্ছি।

음악을 듣고 있어요.
আমি গান শুনছি।

핵심 · «…চ্ছি»의 일을「어간 + 고 + 있어요」가 합니다

খাচ্ছি = 먹**고 있**어요 — «지금 이 순간»을 표시하는 발상도, 동사 뒤에 놓는 위치도 같습니다. 끝의 있다는 18과의 그 «있다 (আছে)»입니다. 형용사에는 쓰지 않습니다: 예쁘고 있어요 × — 상태는 그냥 예뻐요.

«খাচ্ছি» = 먹고 있어요 — «ঠিক এই মুহূর্ত» বোঝানোর ভাবনাও, ক্রিয়ার পরে বসানোর জায়গাও এক। শেষের 있다 হলো পাঠ ১৮-এর সেই «আছে»। বিশেষণের সঙ্গে ব্যবহার হয় না: 예쁘고 있어요 × — অবস্থার ক্ষেত্রে শুধু 예뻐요।

희망 -고 싶다 = চাই — এটাও ক্রিয়ার **পরে**

벵골어의 «খেতে **চাই**»와 한국어의 먹**고 싶어요**는 뜻도 **위치도 같습니다** — 본동사가 먼저, 희망이 뒤. 영어·중국어는 희망을 동사 앞에 놓지만 여러분은 뒤집을 필요가 없습니다. 조립은 진행형과 같은 «어간 + 고»: 가**고 싶**어요 = যেতে চাই.

বাংলার «খেতে **চাই**» আর কোরিয়ানের 먹**고 싶어요**-তে অর্থও **জায়গাও** এক — মূল ক্রিয়া আগে, ইচ্ছা পরে। ইংরেজি·চীনা ভাষা ইচ্ছাকে ক্রিয়ার আগে বসায়, কিন্তু আপনার উল্টাতে হয় না। গঠন চলমান রূপের মতোই «ধাতু + 고»: 가고 싶어요 = যেতে চাই।

어간 + **-고 싶어요** = ক্রিয়া + চাওয়া

방글라데시에 가고 싶어요.
আমি বাংলাদেশে যেতে চাই।

뭐 먹고 싶어요?
কী খেতে চান?

쉬고 싶어요.
আমি বিশ্রাম নিতে চাই।

TIP · 싶다는 형용사처럼 활용합니다

과거는 -고 싶**었**어요(চেয়েছিলাম), 부정은 안 가고 싶어요보다 가고 싶**지 않아요**가 자연스럽습니다.

অতীত: -고 싶었어요; স্বাভাবিক নেতিবাচক: -고 싶지 않아요 («চাই না»)।

연습 문제 10 · অনুশীলনী ১০

알맞은 시제로 바꾸세요. · সঠিক কালে বদলান।

1. 어제 한국어를 (공부하다) → ________

2. 내일 친구를 (만나다) → ________

3. 지난주에 영화를 (보다) → ________

4. 지금 음악을 (듣다, 진행형) → ________

5. 다음 달에 한국 요리를 (배우다, 미래) → ________

6. 번역하세요: «আজ সকালে আমি কফি খেয়েছি।» → ________

7. 「예쁘다」를 진행형으로 쓸 수 없는 이유는? ________

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 방글라데시에 (가다 + 싶다) → ________.

② 뭐 (먹다 + 싶다)? → 뭐 ________?

③ «যাচ্ছি» = ⓐ 가고 싶어요 ⓑ 가고 있어요

④ 어제 책을 (읽다) → ________.

⑤ 「알겠습니다」는 어떤 뜻의 공손한 대답입니까? ________

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

8. 먹다로 세 문장을 쓰세요: 어제 ____________ · 지금 ____________ · 내일 ____________

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 시제 접미사를 어미로 옮길 수 있어요 ☐ 과거 -았/었-을 빠뜨리지 않아요

부정문

নেতিবাচক — 안 · 못 · -지 않다(=না) · 말다(=…করবেন না!) · 아니다(=নয়)

반가운 소식: 벵골어의 **না**는 동사 **뒤**에 옵니다(যাই না) — 한국어의 긴 부정 **-지 않다**도 똑같이 동사 **뒤**입니다(가지 않아요). 자리가 완전히 같습니다! 새로 익힐 것은 짧은 부정 **안**뿐인데, 이것은 동사 **앞**에 놓습니다(안 가요). **못**은 «…পারি না»의 뜻입니다.

সুখবর: বাংলার **না** ক্রিয়ার **পরে** বসে (যাই না) — কোরিয়ানের লম্বা নেতিবাচক **-지 않다**-ও ঠিক তেমনি ক্রিয়ার **পরে** বসে (가지 않아요)। জায়গা হুবহু এক! নতুন শুধু ছোট নেতিবাচক **안**, যা ক্রিয়ার **আগে** বসে (안 가요)। **못** মানে «…পারি না»।

안 vs 못 না করা (পছন্দ) আর না পারা (সামর্থ্য নেই)

고기를 안 먹어요.
আমি মাংস খাই না। — নিজের সিদ্ধান্ত

수영을 못 해요.
আমি সাঁতার কাটতে পারি না। — সামর্থ্য নেই

오늘은 안 가요.
আজ আমি যাব না।

바빠서 못 가요.
ব্যস্ত, তাই যেতে পারি না। — পরিস্থিতির কারণে

핵심 · যাই না와 যেতে পারি না의 구별 그대로

벵골어가 যাই না(안 가요)와 যেতে পারি না(못 가요)를 나누듯, 한국어는 **안**과 **못**으로 나눕니다. 「~하다」 동사는 사이를 갈라 넣습니다: 공부해요 → 공부 **안** 해요 (~~안 공부해요~~ ×).

বাংলায় «যাই না» আর «যেতে পারি না» আলাদা করার মতোই কোরিয়ান 안 আর 못 আলাদা করে। «নাম + 하다» ক্রিয়াকে মাঝখান থেকে ভেঙে বসাতে হয়: 공부해요 → 공부 **안** 해요 (안 공부해요 ×)।

-지 않다 / -지 못하다 লম্বা নেতিবাচক — পরে জোড়া লাগে

텔레비전을 보지 않아요.
= 안 봐요 — টিভি দেখি না (একটু আনুষ্ঠানিক)

매운 음식을 먹지 못해요.
= 못 먹어요 — ঝাল খাবার খেতে পারি না

이다의 부정: 아니다 = নয় আমি চীনা নই!

명사 + 이/가 + 아니에요

저는 중국 사람이 아니에요.
আমি চীনা নই।

이것은 물이 아니에요.
এটা পানি নয়।

TIP · নয় = 아니다, নেই = 없다 — 서랍 나누기가 똑같습니다

벵골어가 명사 뒤에는 **নয়**(এটা বই নয় = 아니다), 동사·형용사에는 না, 존재 부정에는 **নেই**(없다)를 나눠 쓰듯, 한국어도 «명사이다»의 부정은 아니다, «있다»의 부정은 없다(18과)로 서로 다른 단어입니다 — নয়/নেই의 구별을 그대로 옮기면 됩니다. ~~안 이에요~~ ×라고 하지 않도록 주의하세요.

বাংলায় নামের ক্ষেত্রে **নয়** (এটা বই নয়), ক্রিয়া-বিশেষণের ক্ষেত্রে **না**, আর থাকার ক্ষেত্রে **নেই** — এই ভাগগুলো কোরিয়ানেও হুবহু আছে: 이다-র নেতিবাচক **아니다** (= নয়), 있다-র নেতিবাচক **없다** (= নেই, পাঠ ১৮)। আপনার «নয় / নেই» ভাগটা যেমন আছে তেমনই সরিয়ে আনুন। «안 이에요» কখনোই বলবেন না।

명령의 부정: -지 마세요 = …করবেন না   নিষেধ — হুবহু মেলে!

걱정하지 마세요.
চিন্তা করবেন না।

여기서 사진을 찍지 마세요.
এখানে ছবি তুলবেন না।

주의 · 명령의 부정은 말다 부정만 씁니다

벵골어가 금지에도 না를 동사 뒤에 두듯(করবেন না), 한국어의 부정 명령도 안이 아니라 **-지 말다** 전용입니다: ~~안 걱정하세요~~ ×, 걱정하지 마세요 ◯. -지 마세요 = «…করবেন না»로 통째로 대응시켜 외우세요 — 자리까지 같습니다.
বাংলায় নিষেধেও **না** ক্রিয়ার পরেই বসে (করবেন না) — কোরিয়ানের নিষেধও 안 নয়, **-지 말다** আলাদা রূপ: «안 걱정하세요» ×, 걱정하지 마세요 ◯। -지 마세요 = «…করবেন না» — পুরোটা জোড়া বেঁধে মুখস্থ করুন।

연습 문제 11 · অনুশীলনী ১১

알맞은 부정 표현을 쓰세요. · সঠিক নেতিবাচক রূপ লিখুন।

1. 다리를 다쳐서 축구를 (안 / 못) 해요.

2. 다이어트 중이라서 빵을 (안 / 못) 먹어요.

3. 시간이 없어서 영화를 (안 / 못) 봐요.

4. 「안」의 위치를 바로잡으세요: 안 일해요 → 주말에 일을 ________.

5. -지 않다로 바꾸세요: 텔레비전을 안 봐요 → 텔레비전을 ________.

6. 번역하세요: «আমি চীনা নই।» → ________

7. 맞는 문장은? ⓐ 학생이 안 이에요. ⓑ 학생이 아니에요.

8. «চিন্তা করবেন না» → ________.

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 우유 알레르기가 있어서 우유를 (안 / 못) 마셔요.

② 부정 명령으로: (가다) → ________. = যাবেন না!

③ 이것은 책(이 / 을) 아니에요.

④ «안 봐요»와 같은 것은? ⓐ 보지 않아요 ⓑ 보지 못해요

⑤ 고쳐 쓰세요: 저는 안 운동해요 → ________.

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

9. 고쳐 쓰세요: 안 공부해요 → ____________ · 학생이 안 이에요 → ____________

10. 못 하는 것 하나를 문장으로 쓰세요: 저는 ________________ 못 해요.

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 안(যাই না)과 못(যেতে পারি না)을 구별해요 ☐ -지 마세요(…করবেন না)로 금지를 말할 수 있어요

문장의 종류와 의문사

বাক্যের প্রকার ও প্রশ্নবাচক শব্দ — «কি» ছাড়াই সুর তুললেই হয়!

네 가지 문장 চার ধরনের বাক্য

종류	해요체	예
평서문 বিবৃতিমূলক বাক্য	-아/어요.	학교에 가요. আমি স্কুলে যাই।
의문문 প্রশ্নবোধক বাক্য	-아/어요? ↗ (억양만!)	학교에 가요? স্কুলে যান?
명령문 আদেশ·অনুরোধ বাক্য	-(으)세요.	여기 앉으세요. এখানে বসুন।
청유문 আহ্বানমূলক বাক্য «চলুন যাই»	-아/어요 · -(으)ㅂ시다	같이 가요! চলুন একসঙ্গে যাই!

핵심 · 물음은 억양 하나로 — 이미 매일 그렇게 묻고 있습니다

벵골어는 «যাবেন?»처럼 별도의 의문 표지 없이 **끝만 올려** 묻지요 — 한국어 해요체가 바로 그 습관 그대로입니다: 가요. ↘ / 가요? ↗. 형태 변화도, 영어의 do 같은 조동사도 필요 없습니다. 격식체에서만 -ㅂ니까?로 형태가 바뀝니다: 갑니다 → 갑니까?

বাংলায় «যাবেন?» বলতে আলাদা প্রশ্নশব্দ লাগে না, **সুর তুললেই** হয় — কোরিয়ানের -요 রূপ ঠিক সেই অভ্যাসটাই: 가요. ↘ / 가요? ↗। রূপ বদলায় না, ইংরেজির do-এর মতো সহায়কও লাগে না। শুধু আনুষ্ঠানিক রূপে বদলায়: 갑니다 → 갑니까?

부탁과 제안 — -아/어 주세요 · -(으)ㄹ까요? অনুরোধ ও প্রস্তাব

-(으)세요는 지시이고, **-아/어 주세요**는 «나를 위해 해 주세요»라는 부탁입니다 — 벵골어 «…দিন»과 완전히 같고, 그 «দেওয়া(주다)»가 바로 주다입니다. **-(으)ㄹ까요?**는 «~할까요?» 하고 제안하거나 의향을 묻습니다(받침○ -을까요).

-(으)세요 নির্দেশ, আর **-아/어 주세요** হলো «আমার জন্য করে দিন» — বাংলার «…**দিন**»-এর সঙ্গে হুবহু মেলে, আর সেই «**দেওয়া**»-ই হলো 주다। **-(으)ㄹ까요?** প্রস্তাব দেয় বা ইচ্ছা জানতে চায় (পাচ্চিম থাকলে -을까요): «…যাই?» / «আমি … করব?»

사진 좀 찍어 주세요.
একটা ছবি তুলে দিন। — 좀 = 부탁을 부드럽게 (≈ একটু)

천천히 말해 주세요.
একটু আস্তে বলুন।

도와주세요!
একটু সাহায্য করুন!

같이 갈까요?
একসঙ্গে যাব?

창문을 열까요?
জানালাটা খুলে দেব?

의문사 প্রশ্নবাচক শব্দ

무엇/뭐	누구	언제	어디	왜	어떻게	얼마	몇
কী	কে	কখন	কোথায়	কেন	কীভাবে	কত (দাম)	কয় (+ গণনাশব্দ)

핵심 · 의문사는 제자리에 — «কী খান?»과 같습니다

«**কী** খান?»에서 কী가 목적어 자리에 그대로 있듯, 한국어 의문사도 묻고 싶은 **그 자리에 그대로** 둡니다: 뭐 먹어요?(কী খান?) · 어디 가요?(কোথায় যান?) — 영어처럼 앞으로 옮기지 않습니다. 동사가 맨 끝에 남는 것도 같으니 **어순이 완전히 일치**합니다.

বাংলায় «আপনি **কী** খান?»-এ «কী» যেখানে জানতে চাই সেখানেই থাকে — কোরিয়ানেও প্রশ্নবাচক শব্দ **সেখানেই** থাকে: 뭐 먹어요? (কী খান?) · 어디 가요? (কোথায় যান?)। ক্রিয়াও শেষেই থাকে, তাই **শব্দক্রম পুরোপুরি মেলে**।

이름이 뭐예요?
আপনার নাম কী? — 이름은 뭐(কী)로 묻습니다 (누구 ×)!

화장실이 어디예요?
বাথরুম কোথায়?

이거 얼마예요?
এটা কত? — বাজারে অবশ্য-প্রয়োজনীয় মন্ত্র

감탄과 확인: -네요 ≈ «আরে, … তো!»

날씨가 좋네요!
আরে, আবহাওয়া তো চমৎকার! — এইমাত্র খেয়াল করা

한국어를 잘하시네요!
আপনার কোরিয়ান তো দারুণ!

TIP · -네요 = 방금 안 것에 대한 감탄

방금 보고 느낀 것을 나누는 어미입니다 — «আরে, বৃষ্টি পড়ছে তো!» 같은 즉석 감탄의 느낌: 비가 오네요 = আরে, বৃষ্টি পড়ছে তো!

-네요 «এইমাত্র খেয়াল করা» বিষয় জানাতে ব্যবহৃত হয়: 비가 오네요 ≈ «আরে, বৃষ্টি পড়ছে তো!»

연습 문제 12 · অনুশীলনী ১২

알맞은 의문사·형태를 쓰세요. · সঠিক প্রশ্নবাচক শব্দ বা রূপ লিখুন।

1. A: ________ 가요? B: 도서관에 가요.

2. A: ________ 만나요? B: 세 시에 만나요.

3. A: 이거 ________예요? B: 오천 원이에요.

4. A: 가족이 ________ 명이에요? B: 네 명이에요.

5. 명령문으로: (앉다) → 여기 ________.

6. 청유문으로: (먹다) → 같이 점심을 ________.

7. 격식 의문문으로: 갑니다 → ________?

8. 감탄으로: 경치가 정말 (아름답다) → ________!

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 부탁으로: 사진 좀 (찍다) → 사진 좀 ________.

② 제안으로: 같이 (가다)? → 같이 ________?

③ 천천히 (말해 / 말하) 주세요.

④ 격식 의문문으로: 먹습니다 → ________?

⑤ 어울리는 대답은? A: 이거 뭐예요? B: ⓐ 세 시예요 ⓑ 사전이에요

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

9. 대화를 완성해 쓰세요: A: 주말에 뭐 해요? B: ________________. A: 어디에서 해요? B: ________________.

할 수 있어요 আমি পারি: □ 억양만으로 질문을 만들 수 있어요(별도 표지 없이) □ -아/어 주세요(…দিন)로 부탁할 수 있어요

숫자와 단위 명사 — 일에서 조까지

সংখ্যা — দুই সেট সংখ্যা, আর লাখ-কোটিকে «만»-এ নতুন করে বাঁধা

고유어 수 — 하나부터 아흔아홉까지 মৌলিক কোরিয়ান সংখ্যা ১–৯৯

개수와 나이를 셀 때 씁니다. 1~10을 외우고, 20~90의 십 단위를 더하면 99까지 만들 수 있습니다. বাইশ(22)처럼 십 단위와 낱 단위를 붙이는 조립식이라 21부터 99까지 따로 외울 것이 없습니다!

জিনিস গোনা ও বয়স বলার জন্য ব্যবহৃত হয়। শুধু ১–১০ আর দশকগুলো মুখস্থ করুন — বাকিটা «বাইশ»-এর মতো নিজেই জোড়া যায়। ২১–৯৯ একটা একটা করে মুখস্থ করতে হয় না!

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
하나	둘	셋	넷	다섯	여섯	일곱	여덟	아홉	열

20	30	40	50	60	70	80	90
스물	서른	마흔	쉰	예순	일흔	여든	아흔

조합: 11 = 열하나 · 25 = 스물다섯 · 47 = 마흔일곱 · 99 = 아흔아홉. 100부터는 고유어 수가 없어 한자어 수를 씁니다.

জোড়ার নিয়ম: দশক + একক (25 = 스물다섯)। মৌলিক সংখ্যা ৯৯ পর্যন্ত — ১০০ থেকে চীনা-কোরিয়ান সংখ্যা।

한자어 수 — 일부터 조까지 তারিখ, টাকা ও মিনিটের জন্য চীনা-কোরিয়ান সংখ্যা

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	0
일	이	삼	사	오	육	칠	팔	구	십	영/공

주의 · 수가 두 벌 — এক·দুই 한 벌만 쓰는 벵골어에는 없는 짐입니다

벵골어는 개수든 날짜든 돈이든 **한 벌**로 다 세지만, 한국어는 **두 벌**을 나눠 씁니다: 개수·나이는 고유어 수(하나·둘), 날짜·돈·분(分)은 한자어 수(일·이). 둘 다 새로 외워야 하지만 1~10 두 벌 = 스무 단어가 전부이고, 어느 단위 명사가 어느 수와 짝인지는 아래 표처럼 **규칙이 고정**되어 있어 헷갈릴 일은 곧 사라집니다. 이 과와 다음 «만 단위»가 벵골어 화자에게 이 책의 **가장 큰 산**입니다.

বাংলা সব কিছুই **এক সেট সংখ্যা** (এক·দুই·তিন) দিয়ে গোনে, কিন্তু কোরিয়ান **দুই সেট** আলাদা করে ব্যবহার করে: সংখ্যা ও বয়সের জন্য মৌলিক সংখ্যা (하나·둘), তারিখ·টাকা·মিনিটের জন্য চীনা-কোরিয়ান সংখ্যা (일·이)। দুটোই নতুন হলেও ১–১০-এর দুই সেট = মোট বিশটি শব্দ, আর কোন গণনাশব্দ কোন সেটের সঙ্গে যায় তা নিচের ছকের মতো **নিয়মে বাঁধা**, তাই বিভ্রান্তি দ্রুত কেটে যায়।

100	1000	10 000	এক লাখ	দশ লাখ	এক কোটি	দশ কোটি	ট্রিলিয়ন
백	천	만	십만	백만	천만	억	조

핵심 · 만(10 000) 단위 묶음 — লাখ·কোটি를 만 단위로 다시 묶으세요

이 책에서 벵골어 화자가 가장 공들여야 할 대목입니다 — 벵골어는 হাজার → লাখ → কোটি로 묶지만, 한국어는 **만(10 000)**으로 묶습니다. 대응표: 만 = দশ হাজার · **십만 = লাখ** · **백만 = দশ লাখ** · **천만 = কোটি** · **억 = দশ কোটি** · 조 = ট্রিলিয়ন. 읽기: 25 000 = **이만 오천**(2만+5천) · 380 000 = **삼십팔만**(38만 = তিন লাখ আশি হাজার!) · 100 000 000 = **일억**(দশ কোটি). 백·천·만 앞에는 **일을 붙이지 않고**(일만 ×→ 만 ◯), 억·조부터는 **일억, 일조**라고 읽습니다.

এই বইয়ে বাংলাভাষীর সবচেয়ে বড় পাহাড় এটাই: বাংলা হাজার → **লাখ** → **কোটি** ধরে দল বাঁধে, কিন্তু কোরিয়ান **만 (দশ হাজার)** ধরে বাঁধে। মিলের ছক: 만 = দশ হাজার · **십만 = লাখ** · **백만 = দশ লাখ** · **천만 = কোটি** · **억 = দশ কোটি** · 조 = ট্রিলিয়ন। পড়ার নিয়ম: 25 000 = **이만 오천** (২ 만 + ৫ হাজার) · 380 000 = **삼십팔만** (৩৮ 만 = তিন লাখ আশি হাজার!) · 100 000 000 = **일억** (দশ কোটি)। 백·천·만-এর আগে **일 বসাবেন না** (일만 ×→ 만 ◯), তবে 억·조 থেকে **일억, 일조**।

TIP · 발음 주의

십육(16)은 [심뉵], 백만은 [뱅만], 십만은 [심만] — 4과의 소리 변화가 숫자에서도 일어납니다. 전화번호는 한 자리씩, 0은 「공」: 010-1234-5678 = 공일공, 일이삼사, 오육칠팔.

পাঠ ৪-এর ধ্বনি পরিবর্তনের নিয়ম সংখ্যাতেও কাজ করে: 십육 = [심뉵], 십만 = [심만]। ফোন নম্বর এক-একটা অঙ্ক ধরে পড়া হয়, আর 0 = 공।

단위 명사 — টা·জন의 감각 그대로, 어순까지! গণনাশব্দ — আপনি সারা জীবন ব্যবহার করে এসেছেন!

«বই দু**টো**» · «ছাত্র তিন**জন**»처럼 세는 습관을 이미 갖고 있습니다 — 한국어 단위 명사가 바로 그것입니다: 마리 = টা(동물), 명 = জন, 개 = টা, 잔 = গ্লাস, 권 = খানা, 장 = পাতা. 그리고 **어순도 맞습니다**: «বই দুটো» → **책 두 권**(명사+수+단위) — 명사가 먼저 오는 그 순서 그대로입니다. 남은 것은 어느 단위가 어느 숫자 세트와 짝인지뿐입니다.

«বই দু**টো**» «ছাত্র তিন**জন**» বলে গোনার অভ্যাস আগে থেকেই আছে — কোরিয়ানের গণনাশব্দ সেটাই: 마리 = টা (প্রাণী), 명 = জন, 개 = টা, 잔 = গ্লাস, 권 = খানা, 장 = পাতা। **ক্রমও মেলে**: «বই দুটো» → **책 두 권** (**নাম + সংখ্যা + গণনাশব্দ**) — নাম আগে আসে। «দুটো বই» ক্রম নয়, «বই দুটো» ক্রম মনে রাখুন, তাতেই মিলে যাবে। আর কোন গণনাশব্দ কোন সংখ্যা-সেটের সঙ্গে যায় তা নির্দিষ্ট।

고유어 수 + 단위 — 개수 세기

개 = টা (জিনিস): 사과 두 개 · 명/분 = জন (সাধারণ/সম্মানসূচক): 학생 세 명 · 손님 두 분
마리 = টা (প্রাণী): 고양이 한 마리 · 살 = বছর (বয়স): 스무 살
시 = টা (সময়): 세 시 · 잔/병 = গ্লাস · বোতল: 커피 한 잔 · 물 두 병
권/장 = খানা · পাতা: 책 네 권 · 종이 한 장 · 번 = বার: 두 번 갔어요
대/벌/켤레 = টা (গাড়ি) · সেট (পোশাক) · জোড়া (জুতা): 차 한 대 · 옷 한 벌 · 구두 한 켤레

한자어 수 + 단위 — 날짜·돈·번호

년·월·일 = সাল/মাস/তারিখ: 이천이십육 년 칠 월 십구 일
분·초 = মিনিট · সেকেন্ড: 삼십 분 · 십 초 · 원 = ওন (টাকা): 오천 원 · 만 원
층 = তলা: 삼 층 · 번 = নম্বর: 일 번 출구
인분 = জনের খাবার: 삼겹살 이 인분 · 학년 = স্তর: 일 학년
호 = রুম নম্বর: 삼백이 호 · 세 = সাল (আনুষ্ঠানিক): 이십 세 = 스무 살

주의 · 단위 명사 앞에서 모양이 바뀌는 수 5개

하나 → **한** 개 · 둘 → **두** 명 · 셋 → **세** 시 · 넷 → **네** 권 · 스물 → **스무** 살. 다섯부터는 그대로입니다.「번」은 고유어와 쓰면 횟수(두 번 = দুইবার), 한자어와 쓰면 번호(2번 출구 = ২ নম্বর বহির্গমন)입니다.

গণনাশব্দের আগে রূপ বদলায় এমন পাঁচটি সংখ্যা: 한·두·세·네·스무। পাঁচ থেকে অপরিবর্তিত। 번 মৌলিক সংখ্যার সঙ্গে «বার», চীনা-কোরিয়ান সংখ্যার সঙ্গে «নম্বর»।

시간·날짜·요일 읽기 সময়, তারিখ ও বার পড়া

핵심 · 시간은 두 체계를 섞습니다

시(টা (ঘণ্টা))는 고유어, 분(মিনিট)은 한자어: 2시 30분 = **두 시 삼십 분** · 7시 45분 = 일곱 시 사십오 분. 이 시 삼십 분, 두 시 서른 분 모두 틀립니다.

«ঘণ্টা» মৌলিক সংখ্যায়, «মিনিট» চীনা-কোরিয়ান সংখ্যায়: ২:৩০ = 두 시 삼십 분। সেট বদলে গেলে দুটোই ভুল!

월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일	일요일

সোমবার	মঙ্গলবার	বুধবার	বৃহস্পতিবার	শুক্রবার	শনিবার	রবিবার

오전 아홉 시 반에 수업이 시작해요.
সকাল সাড়ে নয়টায় ক্লাস শুরু হয় — খেয়াল করুন: 아홉 시 반 মানে «নয়টা বেজে ত্রিশ মিনিট», বাংলার «সাড়ে নয়টা»-র মতোই

금요일에 시험이 있어요.
শুক্রবার পরীক্ষা আছে — বার + 에

주의 · 6월과 10월은 특별합니다

달 이름은「한자어 수 + 월」— January·February 같은 별도 이름이 아니라 숫자로 만드는 방식입니다 (순서도 같습니다: 수+월). 단 두 달만 형태가 바뀝니다: 6월 = **유월**(육월 ×), 10월 = **시월**(십월 ×). 나머지: 일월 이월 삼월 사월 오월 유월 칠월 팔월 구월 시월 십일월 십이월.

মাসের নাম = «চীনা-কোরিয়ান সংখ্যা + 월» — জানুয়ারি·ফেব্রুয়ারির মতো আলাদা নাম নয়, সংখ্যা দিয়েই তৈরি (ক্রমও এক: সংখ্যা + 월)। শুধু দুটি মাসের রূপ বদলায়: ৬ মাস = **유월** (육월 ×), ১০ মাস = **시월** (십월 ×)। বাকিগুলো: 일월 이월 삼월 사월 오월 유월 칠월 팔월 구월 시월 십일월 십이월।

연습 문제 13 · অনুশীলনী ১৩

숫자를 한국어로 쓰세요. · সংখ্যাগুলো কোরিয়ানে লিখুন।

1. 사과 3개: 사과 ________ 개 **2.** 학생 2명: ________ 명 **3.** 고양이 1마리: ________ 마리 **4.** 나이 20살: ________ 살

5. 4:30 → ________ 시 ________ 분 **6.** 7:15 → ________ 시 ________ 분

7. 25 000원 → ________ 원 **8.** 380 000원 → ________ 원

9. 100 000 000 (한 단어로) → ________ **10.** 3억 2천만 → ________

11. 6월 10일 → ________ **12.** 10월 3일 → ________

13. 고유어로: 47 → ________ · 99 → ________

14. 전화번호 010-9876은 어떻게 읽습니까? → ________

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 책 (네 / 사) 권 주세요.

② 오후 3시 = 오후 (세 시 / 삼 시).

③ 50 000원 → ________ 원

④ 6월은 (육월 / 유월)로 읽습니다.

⑤ «বই দুটো»의 한국어 어순은? ⓐ 두 권 책 ⓑ 책 두 권

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

15. 메뉴판을 보고 답을 쓰세요. মেনু দেখে উত্তর লিখুন।

메뉴 মেনু	가격 দাম
커피 কফি	4,500원
김밥 কিমবাপ	3,000원
비빔밥 বিবিমবাপ	9,500원

① 커피가 얼마예요? → ____________ 원이에요. ② 김밥 두 개는 얼마예요? → ____________ 원이에요.

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 만(10 000) 단위로 큰 수를 다시 묶어 읽어요 ☐ 분류사를「명사+수+단위」순서로 놓아요

이

대명사와 지시어

সর্বনাম — «আমি»কে বিনীত করার মতোই 나↔저, আর «সেই» ভাগ হয়ে যায় 그 আর 저-তে

인칭 대명사 পুরুষবাচক সর্বনাম

	보통	겸양(공손)	비고
나 **আমি (ঘরোয়া)**	나 / 내가	**저 / 제가**	어른·격식 앞에서는 저 — «তুই/তুমি»কে «আপনি» করার সেই অনুভূতিই
우리 **আমরা**	우리	**저희**	우리 나라, 우리 엄마 — 우리↔저희 শুধু বিনয়ের মাত্রার পার্থক্য
너 **তুমি (ঘনিষ্ঠদের মধ্যে)**	너 / 네가	—	친한 사이·아랫사람에게만

주의 · «당신»은 আপনি가 아닙니다

벵골어 **আপনি**는 처음 만난 사람에게도 안전하게 쓰는 공손한 «당신»이지만, 한국어 **당신**은 부부 사이나 말다툼에서 쓰는 특수한 말입니다. 상대를 부를 때는 **이름 + 씨**(나스린 씨)나 직함(선생님, 사장님)을 쓰세요 — «이름 + 사헵/바부»로 부르는 그 전략 그대로입니다. 그리고 한국어는 «우리»를 아주 넓게 씁니다: 우리 집(আমাদের বাড়ি — একা থাকলেও এভাবেই বলা হয়!).

বাংলায় বড়দের «তুই/তুমি» না বলে **আপনি** বলা হয়, আর সেটা অপরিচিতের জন্যও নিরাপদ। কিন্তু কোরিয়ানের **당신** সেরকম নয় — স্বামী-স্ত্রীর মধ্যে বা ঝগড়ার সময় ব্যবহৃত বিশেষ শব্দ! অন্যকে ডাকতে **নাম + 씨** (나스린 씨) বা পদবি (선생님, 사장님) ব্যবহার করুন — «নাম + সাহেব/বাবু» দিয়ে ডাকার সেই কৌশলটাই। আর কোরিয়ান 우리 খুব বিস্তৃতভাবে ব্যবহার করে: 우리 집 = «আমাদের বাড়ি» — একা থাকলেও।

지시어 이·그·저 এই · সেই · ওই — তিনটিই মিলে যায়!

이 과는 벵골어 화자에게 완전히 공짜입니다 — 벵골어에는 **এই · সেই · ওই** 세 갈래가 이미 있고, 한국어 **이·그·저**가 그대로 대응합니다: **이**=এই(나에게 가까움) / **그**=সেই(듣는 사람에게 가까움·이미 언급된 것) / **저**=ওই(둘 다에게 멀고 눈에 보이는 것). 장소말도 셋입니다: এখানে · সেখানে · ওখানে = 여기·거기·저기. 순서도 같아서 «**এই** বই» → «**이** 책» — 뒤집을 필요가 없습니다!

এই পাঠটি বাংলাভাষীর জন্য একেবারে বিনামূল্যে — বাংলায় **এই · সেই · ওই** তিনটি ভাগ আগে থেকেই আছে, আর কোরিয়ান **이·그·저** হুবহু মেলে: **이**=এই (আমার কাছে) / **그**=সেই (শ্রোতার কাছে · আগে বলা হয়েছে) / **저**=ওই (দুজনের থেকেই দূরে, চোখে দেখা যায়)। স্থানবাচক শব্দও তিনটি: এখানে · সেখানে · ওখানে = 여기·거기·저기। ক্রমও এক: «**এই** বই» → «**이** 책» — উল্টাতে হয় না!

	이 এই	그 সেই (거기 দিক)	저 ওই (저기 দিক)
+ 명사	이 책 এই বই (ক্রমও এক!)	그 책	저 책
사물 **জিনিস**	이것/이거 এটা	그것/그거	저것/저거
장소 **জায়গা**	여기 এখানে	거기 সেখানে	저기 ওখানে
사람 **ব্যক্তি**	이분 (ইনি — সম্মানসূচক)	그분	저분

TIP · 눈에 안 보이면 그

둘 다 아는 것, 방금 말한 것, 눈앞에 없는 것은 **그**: 어제 본 그 영화 재미있었어요(= **সেই** সিনেমা). 전화로 «그 서류 보냈어요?»라고 물을 때도 그입니다 — 벵골어 «সেই»의 쓰임과 그대로 겹칩니다.

দুজনেই জানে এমন, এইমাত্র বলা হয়েছে এমন, বা চোখের সামনে নেই এমন — সব **그**: «গতকাল দেখা সেই সিনেমাটা ভালো ছিল»। ফোনে «সেই কাগজটা পাঠিয়েছেন?» জিজ্ঞেস করলেও 그 — বাংলার «সেই»-এর ব্যবহারের সঙ্গে হুবহু মেলে।

연습 문제 14 · অনুশীলনী ১৪

알맞은 말을 고르세요. · সঠিক শব্দ বেছে নিন।

1. (내 손에 있는 책) (이 / 그 / 저) 책은 제 거예요.

2. (상대방 옆의 가방) (이 / 그 / 저) 가방 예쁘네요.

3. (멀리 있는 건물) (이것 / 그것 / 저것)은 병원이에요.

4. 어제 본 (이 / 그 / 저) 영화 재미있었어요.

5. 선생님 앞에서: (나는 / 저는) 학생이에요. (내가 / 제가) 할게요.

6. «সেখানে (শ্রোতার দিকে)»에 해당하는 장소말은? 여기 · 거기 · 저기

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 눈앞에 없는 것: 어제 본 (이 / 그 / 저) 영화 = সেই (আগে বলা হয়েছে)

② 겸양으로: 나 → ________ · 내가 → ________

③ «ওখানে (둘 다에게 먼 것)»에 해당하는 것은? ⓐ 이 ⓑ 그 ⓒ 저

④ 부부 사이에서 쓰는 특수한 2인칭은? ________

⑤ «এই বই»의 한국어 순서는? ⓐ 책 이 ⓑ 이 책

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

7. 자기소개를 쓰세요: 저는 ____________이에요. 저는 방글라데시 사람이에요. 저는 ____________을/를 좋아해요.

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ সেই · ওই를 그·저로 그대로 옮겨 써요(순서도 그대로!) ☐ 어른 앞에서 저·제가로 낮춰요(겸양의 감각)

높임법

সম্মানসূচক — আপনি · তিনি · খান-এর সংস্কৃতি আগেই আছে, শুধু যন্ত্র বদলানো

핵심 · 호칭 문화는 이미 마스터했습니다 — 도구만 바꾸면 됩니다

상대의 나이·지위에 따라 **তুই · তুমি · আপনি**를 고르고, «সে» 대신 **তিনি**라고 하고, 동사를 **খায় → খান**으로 바꾸는 것 — 바로 그 감각이 한국어 높임법의 핵심입니다. 대응이 아주 훌륭합니다: **반말**(친구·아랫사람) / **해요체**(일상의 공손) / **합쇼체**(격식) + 주어 높임 **-(으)시-**(≈ «-ন» 어미) + 전용 단어(드시다·주무시다). 벵골어처럼 한국어도 **경어를 동사 안에** 넣으므로, 이 과는 여러분에게 낯설지 않습니다.

অন্যের বয়স ও অবস্থান অনুযায়ী **তুই · তুমি · আপনি** বেছে নেওয়া, «সে»-র বদলে **তিনি** বলা, আর ক্রিয়াকে **খায় → খান** করা — এই অনুভূতিই কোরিয়ান সম্মানসূচকের মূল কথা। মিল চমৎকার: **반말** (বন্ধু · ছোটদের সঙ্গে) / **해요체** (দৈনন্দিন বিনয়) / **합쇼체** (আনুষ্ঠানিক) + কর্তা-সম্মান **-(으)시-** (≈ «-ন» প্রত্যয়) + বিশেষ শব্দ (드시다·주무시다)। বাংলার মতোই কোরিয়ানও সম্মানকে **ক্রিয়ার ভিতরেই** ঢোকায়, তাই এই পাঠ আপনার কাছে অচেনা নয়।

주체 높임 -(으)시- কর্তাকে সম্মান করা

가다 → **가시다 → 가세요** · 읽다 → **읽으시다 → 읽으세요**

선생님께서 학교에 가세요.
শিক্ষক স্কুলে যান — 가다→가세요 = সম্মানসূচক রূপ

할머니께서 신문을 읽으세요.
দাদি খবরের কাগজ পড়েন।

TIP · 높임 전용 조사

높이는 분에게는 조사도 바뀝니다: 이/가 → **께서**, 에게 → **께**. 선생님**께서** 오세요 · 부모님**께** 드려요.

সম্মান করার মতো ব্যক্তির জন্য বিভক্তিও বদলায়: 이/가 → 께서, 에게 → 께।

높임 전용 단어 বিশেষ সম্মানসূচক শব্দ

보통	높임	뜻
먹다/마시다	**드시다 · 잡수시다**	খাওয়া/পান করা → আহার করা
자다	**주무시다**	ঘুমানো → বিশ্রাম নেওয়া (সম্মানে)
있다	**계시다**	থাকা → থাকা (সম্মানে)
집	**댁**	বাড়ি → বাসভবন
나이	**연세**	বয়স → বয়স (সম্মানে)
이름	**성함**	নাম → শুভনাম
사람	**분**	ব্যক্তি → জন/মহোদয় (গণনাশব্দ হিসেবে)

객체 높임 — 받는 분을 높이기 কর্মকে সম্মান করা

주다 → 드리다
দেওয়া → নিবেদন করা (বিনীত): 부모님께 선물을 드려요.

만나다/보다 → 뵙다
দেখা করা → সাক্ষাৎ করা (বিনীত): 내일 뵙겠습니다.

묻다 → 여쭙다
জিজ্ঞেস করা → নিবেদন করা: 선생님께 여쭤 봤어요.

데리다 → 모시다
পৌঁছে দেওয়া → সঙ্গে যাওয়া (সম্মানে): 할머니를 모시고 갔어요.

주의 · 자기 자신은 절대 높이지 않습니다

자신을 자신을 «তিনি»라고 부르지 않듯, 한국어도 자신에게 -시-를 쓰지 않습니다: ~~저는 학교에 가세요~~ × → 저는 학교에 가요 ○. 자신은 낮추고(저, 드리다) 상대를 높이는 것이 원칙 — 자신을 낮추는 감각과 같습니다. 또 표기 주의: «내일 봬요»(뵈어요의 준말)가 맞고, «내일 뵈요»는 틀린 표기입니다.

নিজেকে যেমন «মহোদয়» বলা হয় না, তেমনি নিজের জন্য -시- বসাবেন না: «저는 가세요» ×। নীতি: নিজেকে নিচে (저, 드리다) আর অন্যকে উপরে — «আমি»কে বিনীত করার সেই অনুভূতিই। বানানের সতর্কতা: সঠিক «내일 봬요» (뵈어요-র সংক্ষিপ্ত রূপ), «내일 뵈요» ভুল।

연습 문제 15 · অনুশীলনী ১৫

높임말로 바꾸세요. · সম্মানসূচক রূপে বদলান।

1. 아버지가 회사에 가요. → 아버지__________ 회사에 __________.

2. 할머니가 자요. → 할머니께서 __________.

3. 선생님이 밥을 먹어요. → 선생님께서 진지를 __________.

4. 할아버지가 방에 있어요. → 할아버지께서 방에 __________.

5. 나는 부모님에게 선물을 줬어요. → 저는 부모님__________ 선물을 __________.

6. 틀린 문장은? ⓐ 제가 진지를 드세요. ⓑ 할머니께서 진지를 드세요.

7. 「내일 선생님을 만나요」를 겸손하게: 내일 선생님을 __________. / 친구에게는: 내일 __________.

8. 맞는 표기는? ⓐ 내일 봬요 ⓑ 내일 뵈요

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 선생님(이 / 께서) 오세요.

② 있다의 높임말은? __________

③ 이름의 높임말은? __________

④ 할머니께 선물을 (줘요 / 드려요).

⑤ 틀린 것은? ⓐ 제가 가세요 ⓑ 선생님께서 가세요

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

9. 할머니께 묻는 문장으로 고쳐 쓰세요: 밥 먹었어요? → 진지 ________________?

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ -(으)시-와 께서를 쓸 수 있어요 ☐ 저·드리다로 자신을 낮춰요(겸양의 감각)

문장 연결하기

বাক্য জোড়া — যদি = -(으)면: সংযোজক শব্দ প্রত্যয় হয়ে যায়

벵골어가 «গিয়ে»·«গেলে»·«যাওয়ায়»·«গেলেও»처럼 접속의 뜻을 **동사 뒤의 어미**로 표현하듯, 한국어도 완전히 같은 방식입니다: গেলে → 가**면**. 특히 «-এ/-য়ে»(গিয়ে)와 한국어 «-고/-아서»는 그대로 겹칩니다. 물론 문장 첫머리 접속 부사(그리고·그런데·그래서)도 있습니다.

বাংলা «গিয়ে · গেলে · যাওয়ায় · গেলেও»-এর মতো সংযোগের অর্থ **ক্রিয়ার পরের প্রত্যয়** দিয়েই দেখায় — কোরিয়ানও ঠিক তাই করে: গেলে → 가**면**। বিশেষ করে «-এ/-য়ে» (গিয়ে) আর কোরিয়ান «-고/-아서» হুবহু মিলে যায়। ইংরেজির মতো সংযোজক শব্দ বাক্যের আগে বসাতে হয় না। বাক্যের শুরুর সংযোজকও (그리고·그런데·그래서) আছে।

어미	뜻	예문
-고 = আর · তারপর	나열·순서	밥을 먹**고** 커피를 마셔요. ভাত খেয়ে কফি খাই।
-아/어서 = বলে · আর (সম্পর্কিত)	이유 · 순서(연결된 동작)	비가 와**서** 집에 있어요. বৃষ্টি পড়ছে বলে আমি বাড়িতেই আছি। 친구를 만나**서** 영화를 봤어요. বন্ধুর সঙ্গে দেখা করে একসঙ্গে সিনেমা দেখেছি।
-지만 = কিন্তু	대조	맵**지만** 맛있어요. ঝাল কিন্তু সুস্বাদু।
-(으)면 = যদি/গেলে	조건	시간이 있**으면** 오세요. সময় থাকলে আসবেন।
-(으)니까 = বলে … — আদেশও জোড়া যায়!	이유(명령·청유 가능!)	위험하**니까** 조심하세요. বিপজ্জনক, তাই সাবধান হোন।
-(으)러 = জন্য … (+ যাওয়া/আসা)	목적 + 가다/오다	책을 사**러** 가요. বই কিনতে যাই।

핵심 · «-লে»가 동사 끝의 -면으로

«সময় থাক**লে** আসবেন» → 시간이 있**으면** 오세요 — 벵골어 «-লে»처럼 **동사 뒤**의 어미 -(으)면이 됩니다. 받침이 있으면 -으면/-으러(먹으면·먹으러), 없으면 -면/-러입니다. -(으)러 가다 = «…কিনতে যাওয়া»: 목적 동사가 앞(사러), 이동 동사가 뒤(가요) — 이것도 벵골어와 같은 배열입니다.

«সময় থাক**লে** আসবেন» → 시간이 있**으면** 오세요 — বাংলার «-লে»-র মতোই **ক্রিয়ার পরে** প্রত্যয় -(으)면 হয়ে যায়। পাচ্চিম থাকলে -으면/-으러 (먹으면·먹으러), না থাকলে -면/-러। -(으)러 가다 = «…কিনতে যাওয়া»: উদ্দেশ্যের ক্রিয়া আগে (사러), গমনের ক্রিয়া পরে (가요) — এই ক্রমও বাংলার মতোই।

주의 · -아/어서 vs -(으)니까

이유를 말할 때 뒤에 **명령·청유**가 오면 반드시 **-(으)니까**: 더우니까 창문을 여세요 ◯ / ~~더워서 여세요~~ ×. 또 -아/어서 앞에는 과거 -았/었-을 넣지 않습니다: ~~만났어서~~ × → 만나서 ◯ (과거로 말할 일이어도 만나서!).

কারণের পরে **আদেশ বা আহ্বান** এলে অবশ্যই -(으)니까 ব্যবহার করতে হয়: 더우니까 여세요 ◯, 더워서 여세요 ×। আর -아/어서-র আগে অতীত -았/었- বসাবেন না: 만났어서 × → 만나서 ◯ (ঘটনা অতীত হলেও!)।

문장 첫머리 접속 부사 বাক্যের শুরুর সংযোজক

그리고
আর · তারপর — 밥을 먹었어요. 그리고 갔어요.

그래서
তাই · সেজন্য — 피곤해요. 그래서 쉬어요.

그런데/하지만
কিন্তু · তবে — 갔어요. 그런데 문이 닫혔어요.

연습 문제 16 · অনুশীলনী ১৬

알맞은 연결 어미로 한 문장을 만드세요. · সঠিক প্রত্যয় দিয়ে একটি বাক্যে জোড়া লাগান।

1. 밥을 먹다 + 학교에 가다 (순서) → 밥을 ________ 학교에 가요.

2. 피곤하다 + 일찍 자다 (이유) → ________ 일찍 자요.

3. 맵다 + 맛있다 (대조) → ________ 맛있어요.

4. 시간이 있다 + 오세요 (조건) → 시간이 ________ 오세요. = গেলে

5. 책을 사다 + 서점에 가요 (목적) → 책을 ________ 서점에 가요. = কিনতে

6. 「피곤해요. 그래서 쉬어요.」를 한 문장으로: ________

7. 맞는 것은? ⓐ 더워서 창문을 여세요. ⓑ 더우니까 창문을 여세요.

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 명령 앞의 이유는? 더(워서 / 우니까) 창문을 여세요.

② 순서로 잇기: 먹(________) 학교에 가요.

③ 시간이 없(으면 / 면) 내일 오세요.

④ «কিন্তু»에 해당하는 어미는? ⓐ -고 ⓑ -지만

⑤ 목적으로: 책을 (사러 / 사서) 서점에 가요.

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

8. 두 문장을 두 가지로 이어 쓰세요: 비가 와요 + 집에 있어요 → (-아/어서) ________________ · (-(으)니까) ________________

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ «-লে»를 -(으)면 하나로 담을 수 있어요 ☐ 명령 앞에는 -(으)니까만 씁니다

불규칙 활용 — 7가지 유형

অনিয়মিত রূপ — মাত্র সাতটি ধরন

일부 어간은 모음 어미(-아/어요, -으면) 앞에서 모습이 바뀝니다. 벵골어에도 «যাওয়া → গেলাম», «খাওয়া → খেয়েছি» 같은 불규칙이 있으니 발상은 낯설지 않습니다 — 게다가 한국어 불규칙은 유형이 **7가지**로 정해져 있어, 단어가 아니라 패턴만 익히면 됩니다.

কিছু ধাতু স্বর দিয়ে শুরু হওয়া প্রত্যয়ের (-아/어요, -으면) আগে রূপ বদলায়। বাংলাতেও «যাওয়া → গেলাম», «খাওয়া → খেয়েছি»-র মতো অনিয়ম আছে, তাই ভাবনাটা নতুন নয় — আর কোরিয়ানের অনিয়ম **সাতটি ধরনের** মধ্যেই সীমাবদ্ধ। শব্দ নয়, ধরন শিখুন।

유형	규칙	예
ㅂ 불규칙	ㅂ → 우	춥다 → 추**워요** ঠান্ডা · 어렵다 → 어려**워요** কঠিন **규칙:** 입다 → 입어요 পরা · 좁다 → 좁아요 সরু
ㄷ 불규칙	ㄷ → ㄹ	듣다 → 들**어요** শোনা · 걷다 → 걸**어요** হাঁটা **규칙:** 받다 → 받아요 পাওয়া · 닫다 → 닫아요 বন্ধ করা
ㅅ 불규칙	ㅅ 탈락	낫다 → 나**아요** সেরে ওঠা · 짓다 → 지어요 বানানো **규칙:** 웃다 → 웃어요 হাসা · 씻다 → 씻어요 ধোয়া
ㅎ 불규칙	ㅎ 탈락 + 모음 변화	어떻다 → 어때요 কেমন? · 그렇다 → 그래요 সেরকম · 하얗다 → 하얘요 সাদা **규칙:** 좋다 → 좋아요 ভালো
ㅡ 탈락	ㅡ 탈락	바쁘다 → 바**빠요** ব্যস্ত · 예쁘다 → 예**뻐요** সুন্দর · 크다 → 커요 বড়
르 불규칙	르 → ㄹㄹ	모르다 → 몰**라요** জানি না · 다르다 → 달라요 আলাদা · 부르다 → 불러요 ডাকা
ㄹ 탈락	ㄴ·ㅂ·ㅅ 앞 ㄹ 탈락	살다 → 삽니다 বাস করা · 만들다 → 만듭니다 তৈরি করা · 알다 → 압니다 জানা

참고 · 여 불규칙과 우 불규칙

하다류가 해요가 되는 것을 **여 불규칙**이라 부르고(공부하다 → 공부해요), **우 불규칙**은 푸다 → 퍼요 한 단어뿐입니다. 주다 → 줘요는 규칙적인 축약입니다.

하다 → 해요 ধরনটিকে 여 অনিয়ম বলা হয়। 우 অনিয়মে একটিই শব্দ: 푸다 → 퍼요। আর 주다 → 줘요 কেবল সাধারণ সংকোচন।

핵심 · 자음 어미 앞에서는 대부분 안 바뀝니다

불규칙은 주로 모음 어미 앞에서 일어납니다. -고, -지만 같은 자음 어미 앞에서는 원형 그대로: 춥다 → 춥고, 춥지만, 추워요. (ㄹ 탈락만 예외적으로 자음 앞에서 일어납니다.)

পরিবর্তন মূলত স্বর-প্রত্যয়ের আগে হয়; ব্যঞ্জন-প্রত্যয়ের (-고, -지만) আগে ধাতু অপরিবর্তিত থাকে: 춥고, 춥지만, কিন্তু 추워요। (ব্যতিক্রম: ㄹ ব্যঞ্জনের আগে পড়ে যায়।)

연습 문제 17 · অনুশীলনী ১৭

해요체로 바꾸세요(13번은 합니다체). · -요 রূপে বদলান (১৩: আনুষ্ঠানিক রূপ)।

1. 춥다 → ________ **2.** 입다 → ________ **3.** 듣다 → ________ **4.** 받다 → ________

5. 낫다 → ________ **6.** 웃다 → ________ **7.** 그렇다 → ________ **8.** 좋다 → ________

9. 바쁘다 → ________ **10.** 모르다 → ________ **11.** 부르다 → ________ **12.** 크다 → ________

13. 합니다체로: 살다 → ________ · 만들다 → ________

14. 「춥고」에서 ㅂ이 그대로인 이유는? ________

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 덥다 → (덥어요 / 더워요)

② 걷다 → (걷어요 / 걸어요)

③ 다르다 → ________

④ 규칙 활용인 것은? ⓐ 입다 ⓑ 춥다

⑤ 만들다 + -ㅂ니다 → ________

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

15. 활용표를 채워 쓰세요. ক্রিয়ারূপের ছক পূরণ করুন।

기본형	-아/어요	-고
춥다		
듣다		
모르다		
살다		

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ 7가지 불규칙 패턴을 알아봐요 ☐ 자음 어미 앞에서는 원형을 지켜요

있

있다·없다와 위치 표현

있다 = আছে · 없다 = নেই! আর স্থানবাচক শব্দ — টেবিলের উপরে ↔ 책상 위에 (ক্রমও এক!)

있다 = আছে · 없다 = নেই অস্তিত্ব ও অধিকার

교실에 학생이 있어요.
ক্লাসে ছাত্ররা আছে। — অস্তিত্ব

저는 동생이 있어요.
আমার ছোট ভাই আছে। — «আছে»-র গঠনই!

시간이 없어요.
সময় নেই।

돈이 없어요.
টাকা নেই।

핵심 · 존재도 소유도 있다 하나로 — আছে = 있다, নেই = 없다

이 과는 벵골어 화자에게 거의 공짜입니다: 벵골어 **আছে** 하나가 존재와 소유를 모두 맡듯, 한국어도 **있다** 하나로 끝냅니다. ক্লাসে ছাত্র **আছে** = 교실에 학생이 **있어요** · **নেই** = **없어요** · আমার দুই ভাই **আছে** = 저는 동생이 두 명 **있어요**. 영어처럼 have/there is를 나눠 생각할 필요가 전혀 없습니다. 높임은 계시다: 아버지는 집에 계세요.

এই পাঠটি বাংলাভাষীর জন্য প্রায় বিনামূল্যে: বাংলা **আছে** একটি শব্দ দিয়েই অস্তিত্ব ও অধিকার দুটোই বোঝায়, কোরিয়ানও **있다** একটি দিয়েই সারে! ক্লাসে ছাত্র **আছে** = 교실에 학생이 **있어요** · আমার দুই ভাই **আছে** = 저는 동생이 두 명 **있어요** · **নেই** = **없어요**। ইংরেজির have/there is-এর মতো আলাদা করে ভাবার দরকারই নেই। সম্মানসূচক রূপ: 계시다 (아버지는 집에 계세요)।

위치 명사 স্থানবাচক শব্দ — উপরে · নিচে · ভিতরে··· ক্রমও বাংলার মতোই!

위	아래/밑	앞	뒤	안/속	밖	옆	사이
উপরে	নিচে	সামনে	পিছনে	ভিতরে	বাইরে	পাশে	মাঝে

명사 + 위치어 + 에 → **책상 위에 ↔ টেবিলের উপরে (순서 같음!)**

책이 책상 위에 있어요.
বই টেবিলের উপরে আছে। — «টেবিলের উপরে» ↔ «책상 위에»: ক্রম হুবহু এক!

고양이가 의자 밑에 있어요.
বিড়াল চেয়ারের নিচে আছে।

은행은 학교와 병원 사이에 있어요.
ব্যাংক স্কুল আর হাসপাতালের মাঝে আছে।

가방 안에 책이 있어요.
ব্যাগের ভিতরে বই আছে।

TIP · 단어는 그대로, 순서만 거울로

টেবিলের উপরে(명사+위치어+에) ↔ 책상 **위**에(명사+위치어+에) — 배열이 그대로 같습니다. 단어 대응도 완벽합니다: উপরে=위, নিচে=밑, ভিতরে=안, মাঝে=사이. 다른 것은 마무리뿐 — 벵골어는 «-এ», 한국어는 **에**. 존재 장소이므로 조사는 에(에서 ×): 학교에 있어요.

আরেকটি সুখবর — বাংলাতেও স্থানবাচক শব্দ নামের **পরে** বসে: টেবিলের **উপরে** ↔ 책상 **위**, ব্যাগের **ভিতরে** ↔ 가방 **안**। শব্দও এক-এক করে মেলে: উপরে=위, নিচে=밑, ভিতরে=안, মাঝে=사이। পার্থক্য শুধু শেষে — বাংলায় «-এ», কোরিয়ানে **에**: টেবিলের উপরে → 책상 위**에**। অস্তিত্বের জায়গা বলে বিভক্তি 에 হয় (에서 ×): 학교에 있어요।

연습 문제 18 · অনুশীলনী ১৮

그림 없이 문장으로 답하세요. · বাক্যে উত্তর দিন।

1. 책이 책상 (위 / 밑)에 있어요. বই টেবিলের উপরে আছে।

2. «বিড়াল চেয়ারের নিচে আছে।» → 고양이가 __________ 있어요.

3. «আমার দুই ভাই আছে।» → 저는 __________.

4. «ব্যাংক স্কুল আর হাসপাতালের মাঝে আছে।» → 은행은 __________ 있어요.

5. 높임으로: 어머니는 부엌에 (있어요 / 계세요).

6. 반대로: 시간이 있어요 ↔ 시간이 __________. আছে ↔ নেই

7. 「학교에 있어요」와「학교에서 공부해요」— 왜 조사가 다릅니까? __________

확장 문제 · বর্ধিত প্রশ্ন

① 가방 안(에 / 에서) 책이 있어요.

② 소유: 저는 차가 (있어요 / 해요).

③ «মাঝে»에 해당하는 위치어는? __________

④ 아버지는 집에 (있어요 / 계세요).

⑤ «টেবিলের উপরে» = 책상 (위 / 밑)에

✎ 써 보세요 · নিজে লিখুন

8. 자기 물건 두 개가 어디에 있는지 문장으로 쓰세요: ______________________________ / ______________________________

9. 번역해 쓰세요: «সেই বইটা ব্যাগের ভিতরে আছে।» → ________________________

할 수 있어요 আমি পারি: ☐ আছে/নেই 구조로 소유를 말해요 ☐ টেবিলের উপরে를 책상 위에로 그대로 옮겨요(순서 동일!)

복습 마당 ③ · 9~18과 পুনরালোচনা · পাঠ ৯–১৮

문장 만들기 전체를 점검하세요. 정답은 부록 C. · বাক্য গঠনের পুরো অংশ যাচাই করুন। উত্তর পরিশিষ্ট গ-তে।

1. 해요체로: 듣다 → __________ · 춥다 → __________

2. 어제 영화를 (보다) → __________

3. «যাবেন না!» → __________

4. 380 000원 → __________ 원

5. 2시 30분 → __________

6. (멀리 있는 건물) __________ 건물이 병원이에요.

7. 높임으로: 선생님이 와요 → 선생님__________ __________

8. 시간이 (있다 + -면) 오세요 → 시간이 __________ 오세요 = গেলে

9. 고양이가 의자 __________에 있어요. (নিচে)

10. 오늘 한 일을 한 문장으로 쓰세요: ________________________________

기본 음절표

মৌলিক শব্দাংশ তালিকা — ব্যঞ্জন × স্বর

자음 14개 × 기본 모음 10개의 조합입니다. 하루 한 줄씩 소리 내어 읽으면 2주 안에 모든 글자가 자동으로 읽힙니다.

১৪ ব্যঞ্জন × ১০ স্বর। প্রতিদিন এক সারি জোরে পড়ুন — দুই সপ্তাহে সব অক্ষর নিজে নিজেই পড়তে পারবেন।

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
ㄱ	가	갸	거	겨	고	교	구	규	그	기
ㄴ	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
ㄷ	다	댜	더	뎌	도	됴	두	듀	드	디
ㄹ	라	랴	러	려	로	료	루	류	르	리
ㅁ	마	먀	머	며	모	묘	무	뮤	므	미
ㅂ	바	뱌	버	벼	보	뵤	부	뷰	브	비
ㅅ	사	샤	서	셔	소	쇼	수	슈	스	시
ㅇ	아	야	어	여	오	요	우	유	으	이
ㅈ	자	쟈	저	져	조	죠	주	쥬	즈	지
ㅊ	차	챠	처	쳐	초	쵸	추	츄	츠	치
ㅋ	카	캬	커	켜	코	쿄	쿠	큐	크	키
ㅌ	타	탸	터	텨	토	툐	투	튜	트	티
ㅍ	파	퍄	퍼	펴	포	표	푸	퓨	프	피
ㅎ	하	햐	허	혀	호	효	후	휴	흐	히

TIP · 읽는 법

— 열은 «ই의 입 모양으로 낸 উ»(하나뿐인 새 소리)로, ㅓ 열은 অ로 읽으면 됩니다 — 나머지 여덟 열은 적힌 철자 그대로의 감각으로 읽으세요(단, ㅜ 열은 입술을 확실히 동그랗게 만 উ!).

— সারিটি «ই-এর ঠোঁটে উ» ধরে পড়ুন (একমাত্র নতুন ধ্বনি), ㅓ সারিটি «অ» ধরে পড়ুন। বাকি আট সারি যেমন লেখা তেমনই পড়লে চলবে (তবে ㅜ সারিতে ঠোঁট গোল করে উ!)।

어미 한눈에 보기

সব প্রত্যয় এক পৃষ্ঠায় — 가다 «যাওয়া»-র উদাহরণে

기능	어미	예 (가다 যাওয়া)
현재 (해요체)	-아/어요	가요 যাই
현재 (격식체)	-ㅂ/습니다	갑니다 যাই (আনুষ্ঠানিক)
과거	-았/었어요	갔어요 গিয়েছি
미래	-(으)ㄹ 거예요	갈 거예요 যাব
진행	-고 있어요	가고 있어요 যাচ্ছি
부정 (의지)	안 + V	안 가요 যাই না
부정 (능력)	못 + V	못 가요 যেতে পারি না
명령	-(으)세요	가세요 যান (নির্দেশ)
부정 명령	-지 마세요	가지 마세요 যাবেন না
청유	-(으)ㅂ시다	갑시다 চলুন যাই
높임	-(으)시-	가세요 (সম্মানের ব্যক্তির কথা বলার সময়ের সম্মানসূচক রূপ)
감탄	-네요	가네요 আরে, যাচ্ছে তো!
나열 연결	-고	가고 গিয়ে···
이유 연결	-아/어서	가서 যাওয়ায়···/গিয়ে···
대조 연결	-지만	가지만 যায় কিন্তু···
조건 연결	-(으)면	가면 গেলে···
명사문	예요/이에요	의사예요 · 학생이에요 ডাক্তার · ছাত্র
희망	-고 싶어요	가고 싶어요 যেতে চাই
부탁	-아/어 주세요	가 주세요 যান না (অনুরোধ)
제안	-(으)ㄹ까요?	갈까요? যাব? / আমি যাব?

핵심 · 조립 순서 — 벵골어와 순서까지 같습니다

어간 + (높임 -시-) + (시제 -았/었/겠-) + 문장 종류 어미. 높임이 시제보다 먼저: 가**시**었어요 → 가**셨**어요 · 하**시**겠어요? 벵골어도 «যা-চ্ছি-লা-ম»처럼 어간 뒤에 정해진 순서로 접미사를 줄 세우듯, 한국어도 같은 «조립 문법»이고 순서까지 일치합니다.

জোড়ার ক্রম: ধাতু + (সম্মান -시-) + (কাল -았/었/겠-) + বাক্যধরনের প্রত্যয়। সম্মান কালের আগে: 가시었어요 → 가셨어요। বাংলাতেও «যা-চ্ছি-লা-ম»-এর মতো ধাতুর পরে নির্দিষ্ট ক্রমে প্রত্যয় সাজে — কোরিয়ানেও একই «**জোড়ার ব্যাকরণ**», ক্রম পর্যন্ত মেলে।

부록 C · পরিশিষ্ট গ

정답과 해설

উত্তর ও ব্যাখ্যা

답만 확인하지 말고, 왜 그 답이 되는지 해설을 함께 읽으세요. 틀린 문제는 해당 과로 돌아가 다시 확인하는 것이 가장 빠른 복습입니다.

✎ 표시가 있는 자유 작문 문항의 답은 «예시 답»입니다 — 조사와 어순이 맞으면 정답으로 인정하세요. 따라 쓰기·연습장 활동은 표와 비교하며 스스로 확인합니다.

শুধু উত্তর মিলিয়েই থেমে যাবেন না — কেন সেটাই উত্তর, ব্যাখ্যাটাও পড়ুন। কোনো প্রশ্ন ভুল হলে সেই পাঠে ফিরে যান: এটাই সবচেয়ে দ্রুত পুনরালোচনার উপায়। স্বাধীন লেখার (✎) উত্তরগুলো «নমুনা উত্তর» — বিভক্তি ও শব্দক্রম ঠিক থাকলেই সঠিক ধরুন। দাগানোর কাজ ও লেখার খাতা ছকের সঙ্গে মিলিয়ে নিজেই যাচাই করুন।

1과 모음

1. ㅘ **2.** ㅕ **3.** ㅢ **4.** ㅝ **5.** ㅡ ইূ의 입 모양으로 낸 উ = ㅡ **6.** ㅑ ㅙ·ㅞ는 발음이 거의 같고, ㅑ만 [ya]

7. 우유=দুধ · 의사=ডাক্তার · 과일=ফল · 귀=কান

8. 회의 → [회이](둘째 음절이라 이), 친구의 → [친구에](조사 의는 에). ㅢ নিয়ম: শব্দের মাঝে [이], «-র» অর্থে ব্যবহৃত 의 → [에]।

확장 ① ⓐ ㅐ·ㅔ만 발음 통합 ② ㅜ·ㅠ ③ ⓑ 입술 편 o = 어 ④ ㅡ 그림의 그 = ইূ의 입 모양으로 낸 উ ⑤ ⓑ

✎ **9~10.** (쓰기) 표의 글자와 비교하며 스스로 확인하세요. ছকের সঙ্গে মিলিয়ে নিজেই যাচাই করুন।

2과 자음

1. 예사: ㅈ ㄱ · 거센: ㅋ ㅍ ㅊ · 된: ㄸ ㅆ ㅃ

2. ⓒ 딸 달=চাঁদ · 탈=মুখোশ · 딸=মেয়ে

3. 강의 ㅇ = 받침 [ng], 아이의 ㅇ = 소리 없는 자리 표시

4. ㅋ ㅌ ㅍ ㅊ চারটি মহাপ্রাণ ধ্বনিতে বাতাস বেশি বের হয়

5. ㅆ ㅃ ㅉ **6.** 불=আগুন · 뿔=শিং · 자다=ঘুমানো · 짜다=নোনতা

확장 ① ⓑ ② ㅇ রং의 ঙ ③ ⓒ ক(무기음) ≈ 된소리 ④ ⓒ ㅍ는 f가 아니라 p+숨 ⑤ 거센소리

✎ **7.** (따라 쓰기) 표와 비교해 자가 확인 **8.** 달 · 불 · 자다

3과 음절

1. 밤 · 물 · 꽃 · 산 **2.** ㅎ+ㅕ+ㅇ · ㅃ+ㅏ+ㅇ · ㅊ+ㅐ+ㄱ · ㄱ+ㅠ+ㄹ

3. 오=②④ · 손=③ · 개=① · 잎=③④ · 나=①

4. 모음만으로 시작할 수 없어서 소리 없는 ㅇ이 첫 자리를 채웁니다.

5. (예) 로피크 · 나스린 · 수몬

확장 ① ⓑ ② ⓐ ③ 옷 ④ ㅡ 크 = ㅋ+ㅡ ⑤ ⓑ 첫 자리 ㅇ은 소리 없음

✎ **6.** 한국 · 사람 · 바나나(블록으로) **7.** 돈노바드 · 다카 · 로피크 লিপ্যন্তর একটু আলাদা হলেও চলবে — মূল কথা ঘরের জোড়া ঠিক হওয়া।

4과 받침

1. [오시] **2.** [채글] **3.** [감니다] 비음화 **4.** [식땅] 경음화

5. [꼳] **6.** [입] **7.** [부억] **8.** [닥] ㄺ → 오른쪽 ㄱ

9. [업따] **10.** [추카해요] 격음화 **11.** ⓑ **12.** ㄺ ㄻ ㄼ

13. [가치] 구개음화: ㅌ+이→치 **14.** [설랄] 유음화: ㄴ+ㄹ→ㄹㄹ

확장 ① ⓐ ② ⓑ ③ ⓐ 격음화 ④ 경음화 ⑤ [열락] 유음화

✎ **15.** 강 · 말 · 밥 · 손 **16.** 꽃 [꼳] · 닭 [닥] · 없다 [업따]

복습 마당 ① (1~4과)

1. 한 · 꽃 **2.** 치타공 **3.** [오시] · [학꾜] **4.** 딸 **5.** ㅡ **6.** [닥] — 오른쪽 ㄱ **7.** [에] **8.** (자유)

5과 품사

1. 명사 **2.** 조사 **3.** 동사 **4.** 부사 **5.** 관형사 **6.** 형용사 **7.** 감탄사 **8.** 대명사 **9.** 수사

10. × — 형용사입니다. 상태(সুন্দর)를 나타내되 동사처럼 활용하는 것이 한국어의 특징. অবস্থা বোঝানো শব্দ হলেও ক্রিয়ার মতো প্রত্যয় বদলায় — «হয়» ছাড়াই সরাসরি বিধেয় হয়।

확장 ① 동사·형용사 ② ⓐ ③ 대명사 ④ ⓑ 수식어가 명사 앞 — নতুন বই와 순서가 같음 ⑤ × 명사 뒤

✎ **11.** 좋은 날씨 · 날씨가 좋아요 **12.** (예시) 날씨가 좋아요. / 음식이 맛있어요.

6과 격 조사

1. 이 · 을 **2.** 께서 · 을 높임 주어는 께서(15과) **3.** 에 · 에서 살다=존재 → 에, 일하다=동작 → 에서

4. 이 **5.** 로 · 로 · 으로 받침 ○ → 으로, ㄹ 받침·모음 → 로

6. 에게서(한테서) **7.** 께 **8.** 에

9. 오늘 · 내일 오늘·내일·어제에는 에를 붙이지 않음

확장 ① 이 ② 에서 = থেকে (শুরুর বিন্দু) ③ 에 ④ 로 ⑤ 나의 집 «আমার বাড়ি»-র সঙ্গে ক্রম এক

✎ **10.** 저는 물을 마셔요 · 학교에 있어요 **11.** 저는 버스로 학교에 가요.

7과 보조사

1. 가 «누가?»의 새 정보 → 가 **2.** 는 **3.** 는 · 는 대조 **4.** 가 · 는 첫 등장 가, 그다음 는

5. 도 · 만 **6.** 부터 · 까지 = থেকে ~ পর্যন্ত

7. 밖에 밖에 + 부정 세트 — … শুধু + নেতিবাচক রূপ **8.** 하고(또는 과) **9.** 나 · 마다 (이)나 = বা / প্রায় · 마다 = প্রতি

확장 ① ⓑ ② 도 ③ 쯤 ④ 이/가 · 을/를 ⑤ 부터 · 까지

✎ **10.** (예시) 저는 물만 마셔요. / 날마다 운동해요.

8과 어순

1. 아버지가 커피를 마셔요. **2.** 저는 친구에게 선물을 줬어요.

3. 동생이(주어) 학교에서(부사어) 한국어를(목적어) 배워요(서술어)

4. ⓒ 서술어는 맨 끝 고정 **5.** 예쁜 명사 앞은 관형형

6. 저는 도서관에서 책을 읽어요. ক্রিয়া «পড়া» বাক্যের শেষে নেমে আসে!

확장 ① ⓑ ② 조사가 역할을 표시하므로 ③ 저는 아침에 커피를 마셔요 ④ 서술어 ⑤ ×

✎ **7.** 아침에 / 저는 아침에 친구하고 학교에 가요 **8.** 동생이 집에서 밥을 먹어요.

복습 마당 ② (5~8과)

1. 부사 · 관형사 **2.** 에게(한테) · 을 **3.** 이 **4.** 저는 책을 읽어요 **5.** 저는 커피를 좋아해요 **6.** 저는 학생이에요 **7.** (예시) 9시부터 6시까지 일해요 **8.** × — 맨 끝

9과 활용

1. 앉아요 **2.** 입어요 **3.** 요리해요 **4.** 웃어요 **5.** 봐요 **6.** 배워요 **7.** 기다려요 **8.** 보내요

9. 갑니다 · 먹습니다 · 공부합니다 **10.** ㅏ+아는 하나로 합쳐지기 때문 → 만나요

확장 ① 예요 ② 이에요 ③ 입니다 ④ 마셔요 ⑤ 듣습니다 -습니다 앞은 원형(ㄷ 불규칙은 모음 어미 앞에서만)

✎ **11.** 가요·갑니다 / 먹어요·먹습니다 / 배워요·배웁니다 / 공부해요·공부합니다

10과 시제

1. 공부했어요 **2.** 만날 거예요 **3.** 봤어요 **4.** 듣고 있어요 = শুনছি **5.** 배울 거예요

6. 아침에 커피를 마셨어요. «েছি/এইমাত্র» → -았/었, বাদ দেওয়া যায় না! **7.** 형용사는 상태이지 동작이 아니므로 진행형 불가 — 그냥 예뻐요. অবস্থা, কাজ নয় — «সুন্দর হচ্ছে» যেমন বলা হয় না।

확장 ① 가고 싶어요 = যেতে চাই ② 먹고 싶어요 ③ ⓑ ④ 읽었어요 ⑤ «알았습니다·이해했습니다»의 공손한 대답 ≈ «জি, বুঝেছি»

✎ **8.** (예시) 어제 먹었어요 · 지금 먹고 있어요 · 내일 먹을 거예요

11과 부정문

1. 못 다친 상황 → 능력 부정(পারি না) **2.** 안 스스로 결정 → 의지 부정(…না) **3.** 못 **4.** 안 해요 하다 동사는 사이를 가름

5. 보지 않아요 **6.** 저는 중국 사람이 아니에요. 아니다 = নয়

7. ⓑ **8.** 걱정하지 마세요 명령 부정 = -지 말다 — = …করবেন না

확장 ① 못 ② 가지 마세요 = যাবেন না! ③ 이 ④ ⓐ ⑤ 저는 운동 안 해요

✎ **9.** 공부 안 해요 · 학생이 아니에요 **10.** (예시) 저는 수영을 못 해요.

12과 문장의 종류

1. 어디 **2.** 언제 **3.** 얼마 **4.** 몇 몇 + 단위 명사 = কয় + গণনাশব্দ

5. 앉으세요 **6.** 먹어요(먹읍시다) **7.** 갑니까 격식 의문 = -ㅂ니까? **8.** 아름답네요 -네요 = «আরে, … তো!» — 감탄

확장 ① 찍어 주세요 = একটা ছবি তুলে দিন ② 갈까요 = একসঙ্গে যাব? ③ 말해 ④ 먹습니까 ⑤ ⓑ

✎ **9.** (예시) 영화를 봐요 / 집에서 봐요

13과 숫자

1. 세 **2.** 두 **3.** 한 **4.** 스무 단위 앞에서 모양이 바뀌는 5개

5. 네 시 삼십 분 **6.** 일곱 시 십오 분 시=고유어, 분=한자어

7. 이만 오천 **8.** 삼십팔만 만 단위로 다시 묶기: 38만 — «তিন লাখ আশি হাজার» নয়, «৩৮ 만»! **9.** 일억 **10.** 삼억 이천만

11. 유월 십 일 **12.** 시월 삼 일 유월·시월 특별형

13. 마흔일곱 · 아흔아홉 **14.** 공일공 구팔칠육 전화번호는 한 자리씩, 0=공

확장 ① 네 ② 세 시 ③ 오만 ④ 유월 ⑤ ⓑ কোরিয়ানে «নাম + সংখ্যা + গণনাশব্দ» — 고양이 두 마리, «বই দুটো» ক্রমের মতোই

✎ **15.** ① 사천오백 ② 육천 3,000 × 2 = 6,000 — 삼천 원 김밥 두 개

14과 대명사

1. 이 **2.** 그 **3.** 저것 **4.** 그 눈앞에 없는 것 = 그(আগে বলা হয়েছে এমন)

5. 저는 · 제가 어른 앞 겸양 — নিজেকে বিনীত করার অনুভূতি **6.** 거기

확장 ① 그 ② 저 · 제가 ③ ⓒ ④ 당신 ⑤ ⓑ নির্দেশক শব্দ নামের আগে: 이 책 — বাংলার মতোই

✎ **7.** (예시) 저는 나스린이에요. 저는 방글라데시 사람이에요. 저는 음악을 좋아해요.

15과 높임법

1. 께서 · 가세요 **2.** 주무세요 **3.** 드세요(잡수세요) **4.** 계세요 **5.** 께 · 드렸어요

6. ⓐ 자기 자신은 높이지 않음

7. 뵙겠습니다 / 만나요 뵙다 = সাক্ষাৎ করা (বিনীত) **8.** ⓐ 내일 봬요 뵈어요의 준말 = 봬요

확장 ① 께서 ② 계시다 ③ 성함 ④ 드려요 ⑤ ⓐ

✎ **9.** 진지 드셨어요? 밥→진지, 먹다→드시다

16과 문장 연결

1. 먹고 **2.** 피곤해서 **3.** 맵지만 **4.** 있으면 받침 ○ → 으면 · = গেলে

5. 사러 -(으)러 = কিনতে **6.** 피곤해서 쉬어요. **7.** ⓑ 명령 앞 이유는 -(으)니까만 가능

확장 ① 우니까 ② 고 ③ 으면 ④ ⓑ ⑤ 사러

✎ **8.** 비가 와서 집에 있어요 · 비가 오니까 집에 있어요

17과 불규칙

1. 추워요 **2.** 입어요 **3.** 들어요 **4.** 받아요 **5.** 나아요 **6.** 웃어요 **7.** 그래요 **8.** 좋아요

9. 바빠요 **10.** 몰라요 **11.** 불러요 **12.** 커요 **13.** 삽니다 · 만듭니다 ㄹ 탈락

14. -고는 자음 어미라서 — 불규칙은 모음 어미 앞에서만 일어남. -고 ব্যঞ্জন দিয়ে শুরু — ধাতু অপরিবর্তিত থাকে।

확장 ① 더워요 ② 걸어요 ③ 달라요 ④ ⓐ ⑤ 만듭니다

✎ **15.** 추워요·춥고 / 들어요·듣고 / 몰라요·모르고 / 살아요·살고

18과 있다·없다

1. 위 = উপরে **2.** 의자 밑에 **3.** 동생이 두 명 있어요 = আমার দুই ভাই আছে — «আছে»-র গঠন **4.** 학교와 병원 사이에

5. 계세요 **6.** 없어요 আছে ↔ নেই

7. 있다 = 존재 → 에, 공부하다 = 동작 → 에서. বাংলায় দুটোই «-তে» হলেও কোরিয়ান আলাদা করে।

확장 ① 에 ② 있어요 ③ 사이 ④ 계세요 ⑤ 위

✎ **8.** (예시) 책이 책상 위에 있어요. / 휴대폰이 가방 안에 있어요. **9.** 책이 가방 안에 있어요.

복습 마당 ③ (9~18과)

1. 들어요 · 추워요 **2.** 봤어요 **3.** 가지 마세요 **4.** 삼십팔만 **5.** 두 시 삼십 분

6. 저 **7.** 께서 · 오세요 **8.** 있으면 **9.** 밑(아래) **10.** (예시) 저는 오늘 한국어를 공부했어요.

이 책을 마치며 · শেষ কথা

여기까지 왔다면 여러분은 한글을 읽고, 조사를 붙이고, 시제를 바꾸고, 높임말까지 쓸 수 있습니다. 다음 단계로는 관형사형 어미(-는/-(으)ㄴ), -(으)ㄹ 수 있다, -아/어 봤다 같은 표현을 배우면 좋습니다. 문법의 뼈대가 같다는 최고의 밑천과 하손터·받침의 감각은 이미 갖고 있으니, 수 두 벌과 만 단위 묶기, 그리고 주격 조사만 매일 연습하면 됩니다. 배운 문장을 소리 내어 말해 보세요. 화이팅!

এতদূর আসতে পেরেছেন মানে আপনি হাঙ্গুল পড়তে, বিভক্তি জুড়তে, কাল বদলাতে, এমনকি সম্মানসূচক ব্যবহার করতেও শিখে গেছেন। পরের ধাপ: বিশেষণ প্রত্যয় (-는/-(으)ㄴ), -(으)ㄹ 수 있다 («পারা»), -아/어 봤다 («করেছি এমন অভিজ্ঞতা»)। সবচেয়ে ভালো পুঁজি — শব্দক্রম, বিভক্তি, প্রত্যয় ও সম্মানব্যবস্থার মিল, আর হসন্তের ধারণা — আপনার হাতেই আছে। বাকি শুধু দুই সেট সংখ্যা আর 만-এর দল বাঁধা প্রতিদিন অনুশীলন করা। শেখা বাক্যগুলো জোরে পড়ুন। 화이팅! (শুভকামনা!)

쓰기 연습장

হাতের লেখা অনুশীলন খাতা — অক্ষর থেকে বাক্য

첫 줄의 회색 글자를 따라 쓰고, 나머지 칸에는 이 책에서 배운 단어와 문장을 자유롭게 쓰세요. 글자는 한 칸에 하나씩, 네모를 가득 채워 쓰는 것이 좋은 글씨의 비결입니다.

প্রথম সারির ধূসর অক্ষর দাগিয়ে নিয়ে বাকি খোপগুলো এই বইয়ের শব্দ ও বাক্য দিয়ে ভরুন। এক খোপে এক শব্দাংশ, পুরো ঘর ভরে লিখুন — সুন্দর হাতের লেখার রহস্য এটাই।

글자 연습 অক্ষর অনুশীলন

가	나	다	라	마	바	사	아	자	하

단어·문장 연습 শব্দ ও বাক্য অনুশীলন

지은이 · 채널 소개 লেখক ও চ্যানেল সম্পর্কে

에픽 21 (EPIC21)은 뮤직비디오로 21세기의 서사시를 이야기하는 스튜디오입니다. 시적 감수성과 AI 기술로 빚은 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

EPIC21 — একবিংশ শতাব্দীর মহাকাব্যগুলো মিউজিক ভিডিওর ভাষায় বলা একটি স্টুডিও। কাব্যিক অনুভূতি ও এআই প্রযুক্তি দিয়ে বোনা সুন্দর গল্পগুলো আপনার দিনে আনন্দ বয়ে আনুক।

한국어 학습 뮤직비디오와 새 책 소식은 QR 코드로 확인하세요.

কোরিয়ান শেখার মিউজিক ভিডিও ও নতুন বইয়ের খবর — কিউআর কোড স্ক্যান করে ফলো করুন।

youtube.com/@EPIC21korean

기획·집필·편집 **에픽 21 (EPIC21)** | 벵골어 번역·조판 지원 AI

일러두기 단어와 문법 설명은 국립국어원「한국어기초사전」(krdict.korean.go.kr)을 기준으로 삼았습니다. 책의 편집과 벵골어 번역에 생성형 AI의 도움을 받았으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.
টীকা: শব্দ ও ব্যাকরণের ব্যাখ্যা কোরিয়ার জাতীয় ভাষা প্রতিষ্ঠানের «কোরিয়ান মৌলিক অভিধান» (krdict.korean.go.kr) অনুসরণ করে লেখা। বইয়ের সম্পাদনা ও বাংলা অনুবাদে সৃজনশীল এআই-এর সহায়তা নেওয়া হয়েছে, তবে চূড়ান্ত সংশোধন ও দায়ভার লেখকেরই।

ISBN সহ আনুষ্ঠানিক সংস্করণ অনলাইন বইয়ের দোকানে পাওয়া যায়।